

## **Yosuwe** **Yosuwe a Fe Taruxuna**

Kitabun yireni ito naxan xili Yosuwe, a Kanan yamanan yεngε feen nan yεbama en xa e nun Isirayila kaane dɔxɔ Kanan yamanani kii naxan yi Yosuwe a mangayaan waxatini. Yosuwe nan dɔxɔ mangayani Musa funfuni. A fe dɔxɔde saxan nan yεbama en xa.

- Kanan yamanan yεngε fena (keli Yosuwe 1 ma han 12)

- Yamanani taxun fena (keli Yosuwe 13 ma han 21)

- E nun Yosuwe a siimayaan danna (keli Yosuwe 22 ma han 23).

Ala layirin naxan tongo Isirayila benbane xa Kanan bɔxɔn so feen na e yii, a mɔn naxan ma fe fala Musa xa, na rakamalixi taruxuni ito kui, a yi bɔxɔn so Isirayila yamaan yii. Kanan yamanan yεngε feen taruxun tiden gbo alo Isirayila mini fena Misiran yi. Taruxuni ito fan a yitaxi a Ala barakan sama a yamana fe yi nεn, a nɔn nun xunna kenla fi e ma.

Kanan yamanan tongo feen nun a yitaxun feen nan toma taruxuni ito yi. Kitabun yireni ito Ala tinxinyaan nan yitama bayo Alaa tuli saan naka-malima nεn. Ala to tinxin, a yamaan fan lan e xa e sɔbε so a fe ma. Ala a fala nεn Isirayila kaane xa a e xa Kanan kaane birin faxa alogo Kanan kaane nama e ti suxure batun ma. Nanara, Yosuwe mɔn yi sariya layirina fe rabira yamaan ma, e yi dε xuiin tongo kεnεnni, a yi e rawεkile alogo e nama bira tantanni. Taruxun naɲanxi na nan ma a sora

məxəpən nun naanindenı. Yamaan yi bira Ala fəxə ra.

Na kiini, Isirayıla kaane taruxu xunkuyen yi fələ e bəxəni. A yi findi maxədinna ra yeyε, xa Ala tinjε na bəxən mən yi lu e yii. Fə e keden kedenna birin xa lu Ala fəxə ra, bəxən yi lu bəjε xunbenli.

### *Yosuwe yi findi yamaan yεratiin na*

<sup>1</sup> Alatalaa walikεen Musa faxa xanbini, Alatala yi a fala Nunu a dii Yosuwe xa, Musa mali muxuna, a naxa,

<sup>2</sup> “N ma walikεen Musa bata faxa. Iki, keli, i Yurudən baani gidi, i tan nun yamani ito birin. Ε siga na bəxəni n dənaxan soma Isirayıla kaane yii.

<sup>3</sup> Ε na ε sanna ti dənaxan birin yi, n menna soma nən ε yii, alo n na a fala Musa xa kii naxan yi.

<sup>4</sup> Ε bəxən danne fələma tonbon yiren nin, sa dəxə Liban geyane ra, siga Efirati baa belebelen ma, na bunna nεen, Xitine bəxən birin sa dəxə Fəxə Ige Gbeen na naxan sogegododen binni.

<sup>5</sup> Muxu yo mi nəε i yεε ratiyε i ya siimayani. N luma nən i xən alo n yi Musa xən kii naxan yi. N mi i rabəjinjε, n mi n mε i ra.

<sup>6</sup> I wəkile, i sənbe so! Amasəto n na n kələxi yamanan naxan so fe ra ε benbane yii, na findima yamani ito kεen na i tan nan baraka yi.

<sup>7</sup> I wəkile, i sənbe so han! I yengi dəxə sariyani ito birin xən ma. N ma walikεen Musa sariyan naxan birin yamarixi i ma, i xa ne suxu. I nama a fata a ma yiifanna ma, hanma kəmenna ma alogo i xa nəən sətə i na siga dεdε.

<sup>8</sup> Sariya kitabuni ito fala xuiin nama ba i dε. I yengi dəxə a xən ma kəεen nun yanyina alogo i xa

a birin suxu. Naxan birin seβexi a kui, i xa na liga, alogo i ya feen birin xa sənəya, i nəən sətə.

<sup>9</sup> I nama jinan n ma yamarin xən: I wəkile, i sənbe so! I nama kuisan, i nama gaxu, bayo i na siga dədə, Alatala i ya Ala luma i xən nən.”

<sup>10</sup> Yosuwe yi yamarin i to so yamaan xunne yii, a naxa,

<sup>11</sup> “E daaxaden birin yisiga, ε sa yamarin i to rali yamaan ma, ε naxa, ‘E fandane yitən bayo xii saxan na dangu ε Yurudən baani gidima nən alogo ε xa na bəxən masətə Alatala ε Ala dənaxan soma ε yii.’ ”

<sup>12</sup> Yosuwe yi a fala Rubən bənsənna muxune nun Gadi bənsənna muxune nun Manase bənsənna fəxə kedenna xa, a naxa,

<sup>13</sup> “Alatalaa walikεen Musa yamarin naxan so ε yii, na fe xa rabira ε ma, a to a fala, a naxa, ‘Alatala, ε Ala bata matabun fi ε ma. A bata bəxəni i to so ε yii.’

<sup>14</sup> E jaxanle nun ε diine nun ε xuruseene luma nən na bəxəni Musa dənaxan soxi ε yii Yurudən baan kidi ma. Koni ε tan sofane tima nən ε ngaxakedenne yεε ra ε nun ε yenge so seene, ε yi e mali yenge sodeni

<sup>15</sup> han Alatala yi matabun fi ε ngaxakedenne fan ma alo ε tan, han e fan bəxən masətə waxatin naxan yi Alatala dənaxan soma e yii, ε Ala. Na xanbi ra, ε mən yi xete ε bəxəni dənaxan findixi ε konna ra Alatalaa walikεen Musa naxan soxi ε yii Yurudən kidi ma, sogeteden binni.”

<sup>16</sup> E yi Yosuwe yabi, e naxa, “I nxu yamarixi feen naxan birin na, nxu a birin ligama nən. I na nxu xε dədə yi, nxu sigε.

17 Nxu i xuiin suxuma nɛn feen birin yi alo nxu Musa xuiin suxu kii naxan yi. Alatala i ya Ala xa lu i xɔn alo a lu Musa xɔn kii naxan yi.

18 Muxu yo murutɛ i xuiin ma, a mi i ya falan suxu, i feen naxan birin yamarima, na kanna faxama nɛn. I tan xa i wɛkilɛ tun, i yi i sɛnbɛ so!”

## 2

### *Xera firinne fe Yeriko taani*

1 Nunu a dii Yosuwe yi xera firin nasiga keli Sitimi siga Yeriko taani, a e xa sa taan nakɔɔsi wundoni. A yi a fala e xa, a naxa, “Ɛ siga Yeriko taan nun a rabilinna matodeni.” E yi siga, e sa so yalunde jaxanla nde konni naxan yi xili Raxabi. E yi yigiya na.

2 Muxune yi sa a fala Yeriko taan mangan xa, e naxa, “I bata a to, Isirayila kaana ndee bata fa kɔɛɛn na bɔxɔni ito rakɔɔsideni.”

3 Nayi, Yeriko taan mangan yi xeraan nasiga a faladeni Raxabi xa, a naxa, “Xɛmɛn naxanye soxi i konni, ne ramini, bayo e faxi yamanan birin nan nakɔɔsideyi.”

4 Koni jaxanla bata yi na xɛmɛ firinne luxun. A fa a fala mangana xɛrane xa, a naxa, “Nɔndin nan a ra, na xɛmɛne fa nɛn n konni, koni n mi yi e keliden kolon.

5 E siga nɛn jinbanna ra, taan so dɛɛn balan waxatini. E sigaxi dɛdɛ, n mi a kolon. Ɛ e sagatan xulɛn, ɛ e suxuma nɛn.”

6 Raxabi bata yi sa e luxun gɛsɛ bili xarene bun kore banxin xuntagi.

<sup>7</sup> Sagatan tiine yi siga e fɔxɔ ra Yurudɛn baan kiraan xɔn han baan gidideni. Sagatan tiine mini nɛn tun, e yi taan so dɛɛn balan.

<sup>8</sup> Benun xɛrane xa sa e sa, Raxabi yi te banxin fari e fɛma.

<sup>9</sup> A yi a fala e xa, a naxa, “N na a kolon a Alatala bata nxɔ bɔxɔn so ε yii. E yɛragaxu gbeen bata nxu suxu! Yamanan muxune birin bata yilanyilan ε yɛɛ ra,

<sup>10</sup> bayo nxu bata a mɛ a Alatala Gbala Baani xara nɛn ε yɛɛ ra, ε yi minima Misiran yi waxatin naxan yi. Nxu mɔn bata a mɛ ε feen naxan liga Amordine manga firinne ra, naxanye yi Yurudɛn kidi ma, Sixɔn nun Ogo. E yi e raxɔri.

<sup>11</sup> Nxu to na feen mɛ, nxu bɔɲɛn yi kala. Li-maniyaan yi ba birin yii ε fe ra, bayo Alatala ε Alana Ala ra kore xɔnna ma dɛnaxan yite, e nun bɔxɔ xɔnna ma dɛnaxan yigodo.

<sup>12</sup> Iki, ε ε kɔlɔ n xa Alatala yi fa fala a ε n ma denbayani suxuma nɛn hinanni alo n na ε yisuxi kii naxan yi. E taxamasenna so n yii naxan mi kale

<sup>13</sup> alogo ε xa n fafe nun n nga nun n xunyɛne nun n tadane lu e nii ra e nun e muxune birin, ε yi nxu ratanga faxan ma.”

<sup>14</sup> Na xɛmɛ firinne yi a fala Raxabi xa, e naxa, “Nxu bata nxu kɔlɔ nxu niini i xa, koni i nama feni ito fala muxɛ xa de! Alatala na bɔxɔni ito so nxu yii waxatin naxan yi, nxu fan ε yisuxuma nɛn hinanna nun lannayani.”

<sup>15</sup> Raxabi yi na xɛmɛ firinne ragodo lutin ma banxin foye soden na, bayo a banxin foye soden yi minixi taan nabilinna yinna fari ma.

<sup>16</sup> Raxabi yi a fala e xa, a naxa, “E siga geyaan

binni, ε sa ε luxun mɛnni han xii saxan han ε sagatan muxune yi xεtε, xanamu e ε toma nɛn. Na xanbi ra, ε yi ε kiraan suxu.”

<sup>17</sup> Na xεmεne yi a fala Raxabi xa, e naxa, “I nxu rakɔlɔxi naxan na, nxu fan bata tin na ma.

<sup>18</sup> Koni, nxu na so ε yamanani, fɔ i xa luti gbeeli ito xidi banxin foye soden na, i nxu ramixi dɛnaxan na. E nun mɔn, fɔ i xa i ya denbayaan malan i fɛma i ya banxin kui, i fafe nun i nga nun i tadane nun i xunyεne.

<sup>19</sup> Xa naxan mini i ya banxin kui, a faxa feen goronna luma a tan nan xun ma, na mi nxu tan ma. Koni xa nxɔ muxuna nde a yiin din i ya muxuna nde ra i fɛma banxin kui, xa na kanna faxa, na goronna nxu tan nan xun ma.

<sup>20</sup> Koni xa i nxɔ fe fala muxuna nde xa, nayi, i nxu rakɔlɔxi feen naxan na, nxu mi na ligandɛ!”

<sup>21</sup> Raxabi yi a fala, a naxa, “Ala xa ε falan naka-mali.” A yi xεmεne bɛjin, e yi siga. A yi luti gbeela xidi banxin foye soden na.

<sup>22</sup> E yi siga, e sa geyaan li, e yi e luxun mɛnni xii saxan, han sagatan tiine yi xεtε. E sagatan muxune yi e fen kiraan xɔn han, koni e mi e to.

<sup>23</sup> Xεmε firinne yi fa godɔ geyaan fari, e yi baani gidi, e sa Nunu a dii Yosuwe li. Feen naxan birin e sɔtɔ, e yi ne yɛba a xa.

<sup>24</sup> E yi a fala Yosuwe xa, e naxa, “Alatala bata na bɔxɔn birin so en yii yati! Mɛn kaane birin yilanyilanxi en yεε ra.”

### 3

#### *Yurudɛn baani gidi fena*

<sup>1</sup> Yosuwe nun Isirayila kaane birin yi kurun kele Sitimi yi, e sa Yuruden baan li. E yi xi menni benun e xa gidi waxatin naxan yi.

<sup>2</sup> Xii saxande lɔxɔni, kuntigine yi yamaan daaxaden birin yisiga.

<sup>3</sup> E yi yamarini ito rali yamaan ma, e naxa, “E na Alatala ε Alaa Layiri Kankiraan\* to waxatin naxan yi, e nun saraxaraliin naxanye a maxalima naxanye kelixi Lewi bɔnsɔnni, ε keli, ε yi bira a fɔxɔ ra.

<sup>4</sup> Nayi, ε siga kiraan kolonma nɛn, bayo ε munma yi dangu na kiraan xɔn singen. Koni nɔngɔnna ye wuli firin jɔxɔn xa lu ε tan nun kankiraan tagi. E nama ε maso a ra.”

<sup>5</sup> Yosuwe yi a fala yamaan xa, a naxa, “E ε yeɛ rasarijan, bayo tila Alatala kabanako feene ligama nɛn ε tagi.”

<sup>6</sup> Yosuwe yi a fala saraxaraline xa, a naxa, “E Layiri Kankiraan tongo, ε dangu yamaan yeε ra.” E yi Layiri Kankiraan tongo, e ti yamaan yeε ra.

<sup>7</sup> Alatala yi a fala Yosuwe xa, a naxa, “N na i findi fɔlɔma nɛn muxu gbeen na to Isirayila kaane birin yeɛtagi, alogo e xa a kolon a en birin na a ra alo nxu nun Musa yi a ra kii naxan yi.

<sup>8</sup> I tan xa yamarini ito so saraxaraline yii naxanye Layiri Kankiraan xalima, i naxa, ‘E na Yuruden baa dɛen li, ε godo, ε ti a xɔɛ ra.’ ”

<sup>9</sup> Yosuwe yi a fala Isirayila kaane xa, a naxa, “E maso be, ε yi ε tuli mati Alatalaa falan na, ε Ala.”

<sup>10</sup> Yosuwe mɔn naxa, “Feni ito nan ligama alogo ε xa a kolon habadan Ala ε tagi. A tan nan Kanan

---

\* **3:3: 3.3Layiri Kankirana** fe mɔn seβexi Xɔrɔyaan 25.10-22 kui.

kaane nun Xitine nun Xiwine nun Perisine nun Girigasane nun Amorine nun Yebusune kedima ε yεε ra.

<sup>11</sup> Ε bata a to, dunuηa birin Marigina Layiri Kankiraan nan tixi ε yεε ra Yurudεn baani gidi-deni.

<sup>12</sup> Iki ε xεmε fu nun firin sugandi Isirayila bōnsōn fu nun firinne tagi. Bōnsōn keden, muxu keden.

<sup>13</sup> Saraxaraliin naxanye dunuηa birin Marigina Alatalaa Kankiraan xalima, ne nεεn fa e sanne ti Yurudεn baa igeni tun, Yurudεn igen bolonma nεn a tagi. Igen naxan yi godoma, na yi lu malanηε yire kedenni.”

<sup>14</sup> Yamaan to mini e bubune kui alogo e xa Yurudεn baani gidi, saraxaraliin naxanye yi Layiri Kankiraan xalima, ne yi ti yamaan yεε ra.

<sup>15</sup> Yurudεn baan yi fema nεn se xaba waxatine birin yi. Saraxaraliin naxanye yi kankiraan xalima, ne to Yurudεn baan li, e sanne ti igeni,

<sup>16</sup> igen naxan yi godoma, na yi dan, a lu malanηε yire kedenni wulani Adama taani naxan Saratan fema. Igen naxan yi godoma Fαxα Ige Darani, daraan naxan mōn xili Araba Darana, na birin yi xara. Yamaan yi gidi Yeriko taan yetagi.

<sup>17</sup> Saraxaraliin naxanye yi Alatalaa Layiri Kankiraan maxalima, ne yi lu tixi baan xude wuli yi xareni Yurudεn tagi. Isirayila birin yi gidi xaren na, han Isirayila bōnsōnna birin yi yelin baani gidε.

## 4

*Gεmε fu nun firinne fe*



1 Yamaan birin to yelin Yurudɛn baan gidɛ, Alatala yi a fala Yosuwe xa, a naxa,

2 “Ɛ xɛmɛ fu nun firin tongo yamaan yɛ, bɔnsɔn keden, muxu keden.

3 Ɛ xa e yamari e xa gɛmɛ fu nun firin tongo Yurudɛn baan xude wunla ra saraxaraline yi tixi dɛnaxan yi. Ɛ e xali, ɛ sa e sa ɛ to xideni.”

4 Yosuwe yi xɛmɛ fu nun firin xili a bata yi naxanye sugandi Isirayila yamaan yɛ, bɔnsɔn keden, muxu keden.

5 Yosuwe yi a fala e xa, a naxa, “Ɛ dangu Alatala ɛ Alaa Layiri Kankiraan yɛtagi, ɛ siga Yurudɛn baan tagini. Ɛ tan muxu keden kedenna birin xa gɛmɛ keden keden tongo ɛ tungunna fari lan Isirayila kaane bɔnsɔnne xasabin ma,

6 alogo na xa findi taxamasenna ra ɛ tagi. Ɛ diine fama ɛ maxɔdindeni nɛn tila, e naxa, ‘Gɛmɛni itoe findixi nanse ra ɛ tan xa?’

7 Ɛ a falama nɛn e xa, ɛ naxa, ‘Ito nan a yitaxi a Yurudɛn igen bolon nɛn Alatalaa Layiri Kankiraan yɛɛ ra. A to Yurudɛn baan gidi, baa igen birin yi bolon. Gɛmɛni itoe na feen nan nabirama Isirayila kaane ma han habadan.’ ”

8 Yosuwe naxan yamari Isirayila kaane ma, e yi na liga. E yi gɛmɛ fu nun firinne tongo Yurudɛn baan tagi, alo Alatala a fala Yosuwe xa kii naxan yi, naxan yi lanxi Isirayila bɔnsɔnne xasabin ma. E yi e xali yamaan daaxadeni, e sa e sa mɛnni.

9 Yosuwe mɔn yi gɛmɛ fu nun firin dɔxɔ Yurudɛn baan xude wunla ra Layiri Kankiraan maxali muxune yi tixi dɛnaxan yi. E mɔn na yi han to.

10 Saraxaraliin naxanye yi Layiri Kankiraan xalima, ne yi lu tixi Yurudɛn baan xude wunla

ra han yamaan yi yelin Alatalaa yamarine birin nakamale Yosuwe bata yi naxanye fala e xa alo Musa fan Yosuwe yamari naxanye ra. Yamaan yi e mafura gide.

<sup>11</sup> Yamaan birin to yelin dangue, Alatalaa Layiri Kankiraan nun saraxaraline yi dangu yamaan yetagi.

<sup>12</sup> Ruben bɔnsɔnna nun Gadi bɔnsɔnna nun Manase bɔnsɔnna fɔxɔ kedenna yi dangu Isirayila yamaan yeɛ ra e nun e yenge so seene alo Musa a fala e xa kii naxan yi.

<sup>13</sup> Fayida sofa wuli tonge naanin jɔxɔndɔn yi dangu Alatala yetagi yengeso xinla ma, siga Yeriko meremerene binni.

<sup>14</sup> Na lɔxɔni, Alatala yi Yosuwe findi muxu gbeen na Isirayila kaane birin yetagi. E yi a binya a siimayaan birin yi alo e Musa binya kii naxan yi.

<sup>15</sup> Alatala yi a fala Yosuwe xa, a naxa,

<sup>16</sup> “Saraxaraliin naxanye Layiri Sereya Kankiraan xalima, ne yamari, e xa te Yuruden baani.”

<sup>17</sup> Yosuwe yi saraxaraline yamari, a naxa, “E te Yuruden baani.”

<sup>18</sup> Saraxaraliin naxanye yi Alatalaa Layiri Kankiraan maxalima, ne to te Yuruden baani, e yi e sanna bama igeni waxatin naxan yi te xaren na, baa igen mɔn yi xete a kiini, a mɔn yi dangu fɔɔ alo a singeni. Yuruden baan birin mɔn yi findi fufaan na.

<sup>19</sup> Yamaan te Yuruden baani jɛɛn kike singen xii fuden nan ma. E yi sa e daaxadeni tɔn Giligali taani, Yeriko sogeteden binni.

<sup>20</sup> E gɛmɛ fu nun firinna naxanye tongo Yuruden baani, Yosuwe yi ne dɔxɔ Giligali taani.

<sup>21</sup> A yi a fala Isirayila kaane xa, a naxa, “Xa ε diine ε maxɔdin waxati famatɔni, e naxa, ‘Nanse gɛmɛni itoe ra?’

<sup>22</sup> ε e xaranma ito nan ma, ε naxa, ‘Isirayila kaane Yurudɛn baani gidi nɛn a yixaraxin na.’

<sup>23</sup> Amasɔtɔ Alatala ε Ala Yurudɛn baani ito xɔri nɛn ε yɛɛ ra, han ε yi gidi alo Alatala ε Ala Gbala Baan liga kii naxan yi, a yi a xɔri en yɛɛ ra han en yi gidi.

<sup>24</sup> A na feen ligaxi nɛn alogo dunuɲa siyane birin xa a kolon a Alatala sɛnbɛn gbo. E nun mɔn ε xa gaxu Alatala ε Ala yɛɛ ra habadan.”

## 5

### *Gaan tiin nun Halagi Tiin Dangu Lɔxɔn Sanla fe*

<sup>1</sup> Amorine mangan naxanye yi Yurudɛn kidi ma sogegododen binni, e nun Kanan kaane mangan naxanye birin fɔxɔ igen dɛ, ne to a mɛ, Alatala bata Yurudɛn baani xara Isirayila kaane yɛɛ ra han e birin yi gidi, e bɔɲɛn yi kala, e yilanyilan Isirayila kaane yɛɛ ra.

<sup>2</sup> Na waxatini, Alatala yi a fala Yosuwe xa, a naxa, “Gɛmɛn nafala filɛne ra, i Isirayila xɛmɛne banxulan.”

<sup>3</sup> Yosuwe yi gɛmɛn nafala filɛne ra, a yi Isirayila xɛmɛne banxulan. E yi na geyaan xili sa banxulan tidena.

<sup>4</sup> Yosuwe na liga feni ito nan ma. Xɛmɛn naxanye birin keli Misiran yamanani, sofane birin, ne faxa nɛn tonbonni kira yi e keli xanbini Misiran yi.

<sup>5</sup> Xɛmɛn naxanye birin keli Misiran yi, ne birin yi banxulanxi, koni naxanye birin bari tonbonni

kira yi e keli xanbini Misiran yi, ne sese mi yi banxulanxi.

<sup>6</sup> Isirayila kaane lu neŋ tonbonni ꞑεε tonge naanin sigatini, han na xεmεne birin yi yelin faxε naxanye yi nœε yεngεn soε e mini Misiran yamanani waxatin naxan yi, naxanye tondi Alatala xuiin namε. Alatala yi a kɔlɔ, a e mi fa na bɔxɔn toε Alatala bata yi a kɔlɔ e fafane xa naxan ma fe ra a xa a so en yii, kumin nun nɔnɔn gbo bɔxɔn naxan yi.

<sup>7</sup> Ala yi e diine tongo e funfuni. Yosuwe ne nan banxulan, bayo e mi yi banxulanxi kira yi.

<sup>8</sup> Yamaan xεmεne birin yelin xanbini banxulanꞑε, e yi e raxara daaxadeni han e yi kεndεya.

<sup>9</sup> Alatala yi a fala Yosuwe xa, a naxa, “N bata Misiran kaane marayagin masiga ε ra.” Nanara, e yi menna xili sa Giligali han to.

<sup>10</sup> Isirayila kaane yi daaxa Giligali, e Halagi Tiin Dangu Lɔxɔn Sanla\* raba mɛnni kiken xi fu nun naaninde lɔxɔn ꞑinbanna ra Yeriko mεrεmεrεne ma.

<sup>11</sup> Halagi Tiin Dangu Lɔxɔn Sanla kuyebaan yεteni, e yi yamanan sansi bogine don, buru ratetaren nun sansi xɔri gilinxine.

<sup>12</sup> E to yamanan bogi seene don, na kuye bani, Isirayila kaane mi fa Manna donseen† don daxi yo

---

\* **5:10: Halagi Tiin Dangu Lɔxɔn Sanla:** Musaa waxatini, Ala fitina feen nafa neŋ Firawona yamaan ma, malekan yi fa e dii singene birin faxa kœε kedenna ra. Koni, Isirayila kaane yi saraxa wunla xuya e banxine dε wudine ma, saya malekan yi dangu e xun ma. Na feen sanla ni ito ra. A mato Xɔrɔyaan 12.1-13 kui. † **5:12: Manna donsena** a fe mato Xɔrɔyaan 16.13-15 nun 16.31 kui.

sotō sōnōn. E yi Kanan bōxōn bogi seene don na jεεn na.

### *Malekan yi mini Yosuwe xa*

<sup>13</sup> Yosuwe to Yeriko taan li, a yi a yεεn nakeli, a yi xεmεna nde to tixi a yetagi, a silanfanna suxi a yii.‡ Yosuwe yi a ralan, a a maxōdin, a naxa, “I nxu tan nan xa ba, hanma nxu yaxune?”

<sup>14</sup> A yi Yosuwe yabi, a naxa, “Muxu yo. Alatalaa gali xunna nan n na. N bata fa.” Yosuwe yi bira, a yi a yetagin lan bōxōn ma a binya feen na, a fa a fala a xa, a naxa, “N kannan nanse falama a walikεεn xa?”

<sup>15</sup> Alatalaa gali xunna yi a fala Yosuwe xa, a naxa, “I ya sankidine ba i sanni, bayo i tixi yire sarijanxin nin.” Yosuwe yi na liga.

## 6

### *Yosuwe yi Yeriko taan suxu*

<sup>1</sup> Yeriko taan sodene birin balanxin nan yi a ra Isirayila kaane fe ra. Muxe mi yi minima, muxe mi yi soma.

<sup>2</sup> Alatala yi a fala Yosuwe xa, a naxa, “A mato, n bata Yeriko taan nun a mangan nun a sofa fangamane so i yii.

<sup>3</sup> E nun i ya sofane xa taan nabilin sanja ma keden lōxō keden. E xa na liga xii sennin bun ma.

<sup>4</sup> Saraxaraliin muxu solofere xa konton feri solofere tongo xōtane ra, e yi ti Layiri Kankiraan yεε ra. A xii soloferede lōxōni, ε taan nabilin sanja ma solofere, saraxaraline xa lu xōtane fe.

‡ 5:13: **Silanfanna:** Sofane yεngεso dεgεmana.

<sup>5</sup> E na xɔtane fe waxatin naxan yi, ε yi a xuiin mε, yamaan birin xa sɔnxɔ gbeen nate. Nayi, yinna naxan taan nabilinxi, na birama nen a yetε ra, yamaan birin yi e tinxin taan na e so keden na.”

<sup>6</sup> Nunu a dii Yosuwe yi saraxaraline xili, a a fala e xa, a naxa, “E Layiri Kankiraan tongo. E saraxarali solofere ti Alatalaa Kankiraan yεε ra konton feri solofere suxi naxanye yii xɔtane ra.”

<sup>7</sup> A yi a fala yamaan xa, a naxa, “E siga, ε sa sigan ti taan nabilinni. Kantan muxuna ndee xa dangu Alatalaa Kankiraan yεε ra.”

<sup>8</sup> Yosuwe a fala yamaan xa kii naxan yi, e yi a liga na kiini. Saraxarali soloferene yi siga xɔta soloferene fe Alatala yetagi. Alatalaa Layiri Kankiraan maxali muxune yi bira e fɔxɔ ra.

<sup>9</sup> Kantan muxun yεε ra xiine yi sigan tima saraxaraline yεε ra naxanye yi xɔtane fema. Kantan ti dɔnxεne yi bira kankiraan maxali muxune fɔxɔ ra. E yi sigan tima xɔta xuiin nan ma.

<sup>10</sup> Yosuwe bata yi yamarini ito so yamaan yii, a naxa, “E nama sɔnxɔn nate, ε nama ε xuini te, ε nama fala yo ti fɔ n na a fala ε xa lɔxɔn naxan yi. Na waxatini, ε sɔnxɔn nate!”

<sup>11</sup> E yi taan nabilin Alatalaa Kankiraan na sanja ma keden. Na xanbi ra, e yi xεtε yamaan daaxadeni, e yi xi mɛnni.

<sup>12</sup> Yosuwe yi keli subaxa, saraxaraline yi Alatalaa Kankiraan tongo.

<sup>13</sup> Saraxarali soloferene yi siga xɔta soloferene fe Alatalaa Kankiraan yεε ra. Kantan muxun yεε ra xiine yi tixi e yεε ra. Kantan ti dɔnxεne fan yi biraxi Alatalaa Kankiraan maxali muxune fɔxɔ ra. E yi sigan tima xɔta xuiin nan ma.

14 E yi taan nabilin dɔxɔna keden a xi firinde lɔxɔn fan yi. Na xanbi ra, e yi xεε yamaan daaxadeni. E yi na liga xii sennin.

15 A xii soloferede lɔxɔni, e yi keli subaxani, e mɔn yi taan nabilin na kiini dɔxɔna ma soloferede. E taan nabilin na lɔxɔ keden peen nin sanɔa ma soloferede.

16 Nayi, e to a rabilin a dɔxɔde soloferedeni, saraxaraline yi xɔtane fe. Yosuwe yi a fala yamaan xa, a naxa, “E sɔnxɔn nate, bayo Alatala bata taan so ε yii.

17 Alatala bata halagin nagidi taani ito nun a yi seene birin ma, fɔ Raxabi keden peena, yalunde jaxanla, na nan kisima e nun muxun naxanye birin sa luma a banxin kui, bayo a en ma xεrane yigiya nɛn en naxanye xε.

18 Koni ε a liga ε yeren ma. E yetε ratanga se halagi daxine ma alogo ε nama na sese xali, xanamu, ε halagin nun gbalon nafama Isirayila yamaan daaxadeni nɛn.

19 Gbetin nun xεmaan nun muran sula daxine nun wure muranne birin nasariɔanxi Alatala nan xa, fɔ e xa ramara a nafulu ramaraden nin.”

20 Yamaan yi sɔnxɔn nate. Saraxaraline yi xɔtane fe. Yamaan to xɔta xuiin mε, e yi sɔnxɔ gbeen nate, taan nabilinna yinna yi bira a yetε ra. Yamaan yi e tinxin taan na, e so keden na. E yi taan suxu.

21 E yi taan halagi Ala xa, e mɛn kaane birin faxa silanfanna ra, xεmɛn nun jaxanla, dii jɔrɛn nun fonna, hali jingene nun yεxεene nun sofanle.

22 Xεmε firinna naxanye siga yamanan nakɔrɔsideni, Yosuwe bata yi a fala ne xa, a naxa,

“Ɛ siga na yalunde ɲaxanla banxini. Ɛ sa a ramini e nun a muxune birin, alo ɛ ɛ kɔlɔ a xa kii naxan yi.”

<sup>23</sup> Banxulan firinna naxanye yamanan nakɔrɔsi wundoni, ne yi siga, e sa Raxabi ramini banxini e nun a fafe nun a nga nun a tadane nun a xunyɛne nun a muxune birin e nun a xabilan birin, e yi e ramini, e e radɔxɔ Isirayila yamaan daaxaden dɛxɔn.

<sup>24</sup> Isirayila kaane yi taan gan e nun a yi seene birin, fɔ gbeti nun xɛmaan nun muran sula daxine nun wure muranne. Ne yi ramara Alatalaa banxin nafulu ramaradeni.

<sup>25</sup> Yosuwe yi yalunde ɲaxanla Raxabi ratanga, e nun a denbayaan nun a muxune birin amasɔtɔ Yosuwe xɛraan naxanye rasiga Yeriko taan nakɔrɔsideni, a ne yigiya nɛn. A mɔn dɔxi Isirayila kaane tagi han iki.

<sup>26</sup> Na waxatini, Yosuwe yi a kɔlɔ falani ito ma, a naxa, “Dangan na kanna xa Alatala yɛtagi naxan na Yeriko taan ti. Na kanna na a ti fɔlɔ, a bɔnɔma a dii singeni nɛn. A na taan so dɛɛn ti, a bɔnɔ a bolokadani.”

<sup>27</sup> Alatala yi lu Yosuwe xɔn. A xinla yi yamanan birin suxu.

## 7

### *Akan yulubin naxan liga*

<sup>1</sup> Isirayila kaane tinxintareyaan liga nɛn Ala ra, e yi se halagi daxine tongo. Karimi a dii xɛmɛ Akan nan na sena ndee tongo Ala tɔnna dɔxɔ naxanye tongo fe ra. Sabidi nan Karimi sɔtɔ. Sera nan



Sabidi sɔtɔ. Sera keli Yuda bɔnsɔnna nin. Alatala yi xɔlɔ Isirayila kaane ma han!

<sup>2</sup> Yosuwe yi xɛrane rasiga keli Yeriko siga Ayi taani, taan naxan Beti-Aweni dɛxɔn ma, Betɛli taan sogeteden binni. A yi a fala e xa, a naxa, “Ɛ siga, ɛ sa yamanan nakɔrɔsi.” Na xɛmɛne yi siga Ayi taana fe rakɔrɔsideni.

<sup>3</sup> E yi xɛtɛ Yosuwe fɛma, e yi a fala, e naxa, “Hali yamaan birin mi siga Ayi taan yɛngɛdeni, fɔ muxu wuli firin hanma muxu wuli saxan jɔxɔn gbansan. Ne Ayi kaane nɔɛ nɛn. Hali i mi yamaan birin naxadan, bayo en yaxune mi wuya.”

<sup>4</sup> Nayi, muxu wuli saxan yatɛ yi siga, koni e yi sa e gi Ayi kaane bun yɛngɛni.

<sup>5</sup> Ayi kaane yi muxu tonge saxan e nun sennin faxes yɛ. Ayi kaane yi e kedi keli taan so dɛɛn na han Sebarimi. E yi siga e faxɛ geya godon na. Isirayila yamaan bɔjɛn yi kala, e yigitɛgɛ.

<sup>6</sup> Yosuwe yi a dugine yibɔ a ma, a bira, a yi a yetagin lan bɔxɔn ma Alatalaa Kankiraan yetagi han jinbanna ra, e nun Isirayila fonne. E yi burunburunna sa e xunni sununi.

<sup>7</sup> Yosuwe yi a fala, a naxa, “N Marigina Alatala, nanfera i a ragidixi yamani ito xa Yurudɛn baani gidi, i yi nxu so Amorine yii alogo i xa nxu halagi? Hali nxu yi lu Yurudɛn baan mɛn binni nun!

<sup>8</sup> N Marigina, n fa nanse falama iki, Isirayila kaane to bata e gi e yaxune yɛɛ ra?

<sup>9</sup> Kanan kaane nun yamanan muxun bonne feni ito mɛma nɛn, e yi nxu rabilin, e nxu xinla jɔn bɔxɔ xɔnni ito ma. Nayi, i tan fa nanse ligama i xili binyena fe ra?”

<sup>10</sup> Alatala yi a fala Yosuwe xa, a naxa, “Keli, i yetagin lanxi bəxən ma nanfera?

<sup>11</sup> Isirayila bata yulubin liga. E bata layirin kala n na e yamari naxan na. E bata se halagi daxina ndee tongo. E bata muɲan ti, e a feen luxun, e seene luxun e goronne kui.

<sup>12</sup> Nanara, Isirayila kaane mi fa nɔɛ tiyɛ e yaxune yɛɛ ra. E e gima nɛn e yɛɛ ra, bayo e fan yetɛɛn bata findi muxu halagi daxine ra. N mi fa luyɛ ɛ xən, xa ɛ mi se halagi daxine raxɔri ɛ tagi.

<sup>13</sup> Keli, i yamaan nasariɲan. I yi a fala, i naxa, ‘Ɛ yetɛ rasariɲan tila fe ra. Amasɔtɔ Alatala Isirayilaa Ala ito nan falaxi, a naxa: Se halagi daxine ɛ tagi. Isirayila kaane, ɛ mi nɔɛ tiyɛ ɛ yaxune yɛɛ ra, fanni ɛ mi na seene ba ɛ tagi.

<sup>14</sup> Xətənni ɛ fa n yetagi bənsən yɛɛn ma. Alatala na bənsənnna naxan yita, ne yi e maso xabila yɛɛn ma. Alatala na xabilan naxan yita, ne yi e maso denbaya yɛɛn ma. Alatala na denbaya naxan yita, ne yi e maso keden keden yɛɛn ma.

<sup>15</sup> Naxan na suxu, a li se halagi daxine a yii, na kanna xa gan e nun a yii seene birin, bayo a bata Alatalaa layirin kala, a yi kalan ti Isirayila yamaan birin ma!’ ”

<sup>16</sup> Xətən xətən, Yosuwe yi keli, a yi Isirayila kaane maso bənsən yɛɛn ma. Masɛnsɛnna yi Yuda bənsənnna suxu.

<sup>17</sup> A yi Yuda xabilane muxune maso, masɛnsɛnna yi Sera xabilan suxu. A yi Sera xabilan muxune maso denbaya yɛɛn ma, masɛnsɛnna yi Sabidi suxu.

<sup>18</sup> A yi Sabidi a denbaya xunne maso, a yi Akan suxu, Karimi a dii xɛmɛna. Sabidi nan Karimi sɔtɔ.

Sera yi Sabidi sɔtɔ keli Yuda bɔnsɔnni.

<sup>19</sup> Yosuwe yi a fala Akan xa, a naxa, “N ma diina, nɔndin fala Alatalaa binyena fe ra, Isirayilaa Ala. I yi a tantun. I naxan ligaxi, a fala n xa. I nama a luxun n ma.”

<sup>20</sup> Akan yi Yosuwe yabi, a naxa, “Nɔndin na a ra. N tan nan yulubin ligaxi Alatala ra, Isirayilaa Ala. N ni ito nan ligaxi:

<sup>21</sup> N Sinari kaane doma gbeena nde to nɛn se suxine ye, naxan yi tofan han, e nun gbeti gbanan kɛmɛ firin, e nun xɛmaan kilo tagi. E xɔnla yi n suxu, n yi e tongo. E sa bitinxi n ma bubun kui. Gbetin saxi bonne bun ma.”

<sup>22</sup> Yosuwe yi xɛrane rasiga e giye bubun kui, e yi sa seene li luxunxi, gbetin yi saxi seen bonne bun ma.

<sup>23</sup> E yi a birin tongo bubuni, e siga e ra Yosuwe nun Isirayila kaane fɛma. E yi e sa Alatala yetagi.

<sup>24</sup> Yosuwe nun Isirayila birin yi Sera a dii Akan tongo e nun gbetin nun doma gbeen nun xɛmaan nun a dii xɛmɛne nun a dii tɛmɛne nun a nɔngene nun a sofanle nun a xuruseene nun a bubun nun a yii seen birin, e siga e ra Akori lanbanni.

<sup>25</sup> Yosuwe yi a fala Akan xa, a naxa, “I bata naxankatan nafa nxu ma, Alatala i fan naxankatama nɛn to.” Isirayila kaane birin yi a magɔlɔn, e nun bonne, e yi e gan.

<sup>26</sup> E yi gɛmɛ gbege malan Akan fari. Han to na gɛmɛne malanxi na. Alatala yi xɛtɛ a xɔlɔn fɔxɔ ra. Nanara, mɛnna xili nɛn Akori lanbanna han to.\*

## 8

---

\* **7:26: Akori** bunna nɛn fa fala “Kɔntɔfinla.”

*Isirayila kaane yi Ayi taan tongo*

<sup>1</sup> Alatala yi a fala Yosuwe xa, a naxa, “Hali i nama gaxu, i nama yigitεε. Ganla birin tongo, i sa Ayi taan yεngε. A mato, n bata Ayi mangan so i yii e nun a yamaan birin nun a taan nun a bɔxɔna.

<sup>2</sup> I Ayi taan nun a mangana feen ligama nεn alo Yeriko taan nun a mangan liga kii naxan yi. Koni iki, ε nɔε e yii seene nun e xuruseene tongε nεn. Maratεrena yεngeni tɔn taa xanbin na.”

<sup>3</sup> Yosuwe nun ganla birin yi keli, e siga Ayi taan yεngedeni. Yosuwe yi sofa yεbaxin muxu wuli tonge saxan sugandi, a yi e rasiga kɔεen na.

<sup>4</sup> A yi yamarini ito so e yii, a naxa, “Nba, ε sa ε luxun taa xanbin na ε maratεrena yεngeni tɔn. E nama ε makuya taan na. E yitɔnxin xa lu mɛnni.

<sup>5</sup> Nxu nun ganla nxu masoma nεn taan na. Taan muxune na mini waxatin naxan yi nxu yεngedeni, nxu yi nxu gi e bun alo naxan liga a singeni.

<sup>6</sup> E sigama nεn nxu kedε han nxu makuya taan na. Nayi, e mirima nεn, a nxu nxu gima e bun nεn alo a fɔlɔni.

<sup>7</sup> Nayi, ε yi mini ε luxundeni, ε yi din taan na. Alatala, ε Ala a soma nεn ε yii.

<sup>8</sup> E na taan suxu, ε tεen so a ra. E na birin liga alo Alatala a falaxi kii naxan yi. N bata na yamari ε ma.”

<sup>9</sup> Yosuwe yi e rasiga, e sa e luxun Ayi taan nun Beteli taan longonna ra, Ayi taan sogegododen binni a yεngε xinla ma. Yosuwe tan yi xi yamaan tagi.

<sup>10</sup> Yosuwe yi keli subaxa, a yi a sofane mato. E nun Isirayila fonne birin yi ti yamaan yεε ra, siga Ayi taani.

11 A ganla birin yi siga, han e sa taan li. E yi daaxadeni tən Ayi kəmən fəxəni, lanbanna yi lu e nun Ayi taan tagi.

12 Yosuwe yi sofa wuli suulun ɲəxən tongo, a yi e yamari a e xa sa e luxun Ayi taan nun Beteli taan longonna ra, taan sogegododen binni yenge so xinla ma.

13 Yamaan yi e ti kiini tən, naxanye yi daaxadeni, ne yi lu taan kəmən fəxəni, bonne yi lu taan sogegodode binni yenge so xinla ma. Na kəeen na, Yosuwe nun gali dənxen yi godo lanbanni.

14 Ayi taan mangan to na to, e nun taan xemene birin yi keli mafuren, e yi siga Isirayila kaane yengedeni Araba tonbonna de. Koni e mi yi a kolon xa muxune luxunxi e xili ma taa xanbin na.

15 Yosuwe nun Isirayila yamaan birin yi tin Ayi muxune xa e kedi, e yi e gi e bun siga tonbon kiraan xən.

16 Ayi taan muxune birin yi keli e sagatan xinla ma. E yi bira Yosuwe fəxə ra han e yi makuya taan na pon!

17 Xeme yo mi lu Ayi taan nun Beteli taani. E birin yi siga Isirayila kaane sagatandeni. E yi taan so deen lu rabixi siga Isirayila kaane fəxə ra.

18 Alatala yi a fala Yosuwe xa, a naxa, “Tanban naxan suxi i yii, na ti Ayi taan xa, bayo n taan soma nen i yii.” Yosuwe yi a tanban ti taan xa.

19 Yosuwe a yiini bandun waxatin naxan yi, xemen naxanye yi luxunxi maraterena yengen xinla ma, ne yi mini e luxundene yi mafuren, e yi e gi so taani, e na suxu, e ten so a ra mafuren.

20 Ayi xemene to e yee raxete, e yi tee tutin to te kore e taani. Kira yo mi yi fa e xa, bayo e yi

naxanye sagatanma tonbonni, ne bata yi xεε e kanke.

<sup>21</sup> Yosuwe nun Isirayila ganla birin yi a kolon, a sofaan naxanye yi luxunxi taan natεrenadeni yεngeni, ne bata yi taan suxu, taan tutin yi tema. E yi e xun xεε Ayi kaane xili ma.

<sup>22</sup> Isirayila kaan naxanye yi Ayi taani, ne fan yi mini taani e yεngedeni. Na nan a liga sigade mi lu Ayi kaane xa, e to yi Isirayila ganle tagi. E yi e birin faxes. E sese mi lu e nii ra. Muxu yo mi nɔ a giye.

<sup>23</sup> Koni e yi Ayi mangan tan suxu, e siga a ra Yosuwe fema.

<sup>24</sup> Isirayila kaane to yelin Ayi kaane birin faxes xεene ma e nun burunna ra e siga e dinje e ra denaxan yi, e yi so taan kui, e na kaane birin faxes silanfanna ra.

<sup>25</sup> Ayi kaan xεmen nun naxanla naxan faxes na lɔxani, e sigε han muxu wuli fu nun firin yate.

<sup>26</sup> Yosuwe a tanban yi lu tixi Ayi taan xa han a muxune birin yi halagi.

<sup>27</sup> Isirayila kaane yi men kaane yii seene tongo e gbeen na alo xuruseene nun se gbeteeye, alo Alatala a yamari Yosuwe ma kii naxan yi.

<sup>28</sup> Yosuwe yi Ayi taan gan, han to taa xori rabepinxin na a ra.

<sup>29</sup> Ayi mangan tan, e na singan wudin kɔε ra han jinbanna ra. Sogen to godo, Yosuwe yi yamarin fi, a e xa a binbin nagodo wudin kɔε ra. E yi a woli ayi taan so deen na, e yi gεme wuyaxi malan a fari. Han to, na mon na kiini.

*Saraxa gandena Ebali geyaan fari*

<sup>30</sup> Nayi, Yosuwe yi saraxa ganden nafala Alatala xa Ebali geyaan fari, Isirayilaa Ala,

<sup>31</sup> alo Musa Alatalaa walikεna a yamari Isirayila kaane ma kii naxan yi. E yi saraxa ganden nafala gεmεne ra, naxanye mi yi solixi, wuren mi yi dinxi naxanye ra, alo a sεbεxi Musaa Sariya kitabun kui kii naxan yi. E yi saraxan gan daxine nun bεne xunbeli saraxane ba Alatala xa.

<sup>32</sup> Musa sariyan naxanye sεbε, Yosuwe mεn yi na naxan sεbε gεmεne ma Isirayila kaane birin yεε xεri mεnni.

<sup>33</sup> Isirayila kaane birin, a fonne nun e kuntigine nun e kitisane birin xεne nun dugurenne, ne birin yi ti kankiraan fεxε firinni e yεε rafindixi Lewi bεnsεnna saraxaraline ma, naxanye yi Alatalaa Layiri Kankiraan maxalima. Yamaan fεxε kedenna yi siga Garisimi geyaan fari, a bode fεxε fan yi ti Ebalι geyaan fari, alo Alatalaa walikεεn Musa bata yi a yamari e ma kii naxan yi, fa fala e xa duba Isirayila yamaan xa.

<sup>34</sup> Na xanbi ra, Yosuwe yi sariyan falane birin xaran, a dubane nun a dangane, alo a sεbεxi Sariya Kitabun kui kii naxan yi.

<sup>35</sup> Musa naxan birin yamari, na fala keden mi lu Yosuwe mi naxan xaran Isirayila yamaan malanxin xa, hali naxanle nun diidine, e nun xεne naxanye yi e ye.

## 9

### *Gabayon kaane layirina fe*

<sup>1</sup> Mangan naxanye Yurudεn baan sogegododen binni, ne birin yi yεngεni ito a fe mε, naxanye geyane fari e nun Sefela geya yirene nun Fεxε Ige

dεεn nun Liban dεxɔn ma, e nun Xitine nun Amordine nun Kanan kaane nun Perisine nun Xiwine nun Yebusune.

<sup>2</sup> E yi e malan Yosuwe nun Isirayila yamaan yεngε xinla ma.

<sup>3</sup> Gabayon kaane fan yi a mε Yosuwe Yeriko taan nun Ayi taan liga kii naxan yi.

<sup>4</sup> E yi kata Isirayila kaane mayendendeni. E yi e yεtε findi xεrane ra keli yire makuyeni, e bεnbεli kobine nun manpa sase madεgεxine sa sofanle fari.

<sup>5</sup> E yi sankidi fori madεgεxine so e sanni, e doma kobi jɔnɔxine ragodo e ma. E yi buru dungi xaraxine tongo e fandan na naxanye bata yi xunxurunjε ayi.

<sup>6</sup> E yi sa Yosuwe nun Isirayila kaane li Giligali taani yamaan daaxadeni. E yi a fala e xa, e naxa, “Nxu sa kelixi yamana makuyen nin, fa be yi alogo en xa layirin xidi en tagi.”

<sup>7</sup> Isirayila kaane yi e yabi, e naxa, “Yanyina nde, ε dɔxi nxu dεxɔn ma nεn. Nxu tan nɔε layirin xidε en tagi di?”

<sup>8</sup> E yi a fala Yosuwe xa, e naxa, “I ya walikεne nan nxu ra.” Yosuwe yi e maxɔdin, a naxa, “Nde ε tan na? E kelixi minεn?”

<sup>9</sup> E yi Yosuwe yabi, e naxa, “I ya walikεne kelixi yamana makuyen nin Alatala xinla a fe ra, i ya Ala. Amasɔtɔ nxu bata a xinla mε a naxan birin ligaxi Misiran yamanani,

<sup>10</sup> e nun a naxan birin liga Amori manga firinne ra Yurudεn baan sogeteden binni, Xεsibɔn taan manga Sixɔn nun Basan yamanan manga Ogo, naxan yi dɔxi Asatarɔti taani.”



11 “Nxɔ fonne nun nxu kon kaane birin a fala nɛn nxu xa, e naxa, ‘Ɛ fandane tongo ɛ naxan donma kira yi. Ɛ siga Isirayila kaane ralandeni. Ɛ yi a fala e xa, ɛ naxa, ɛ walikɛne nan nxu ra.’ Iki, en xa layirin xidi en bode tagi.

12 Nxɔ burune ni i ra. Nxu yi e tongoma nxu fandan na waxatin naxan yi nxu konni fa be yi, e mɔn yi wolonxi. Koni, iki e bata xara ayi, e xunxurunɲɛ ayi.

13 Nxu yi nxɔ manpa saseni itoe rafema waxatin naxan yi, e nɛnɛne nan yi a ra, koni iki e bata yibɔ. Nxɔ dugine nun nxɔ sankidine mato. E yɛtɛɛn bata kala fefe sigatini.”

14 Isirayila kaane yi e fandane mato, koni e mi Alatala maxɔdin.

15 Yosuwe yi lanna raso e tagi, a layirin xidi, a xa e lu e nii ra, yamaan yɛɛratine yi e kɔlɔ na fari.

16 E yelin xanbini layirin xidɛ e tagi, xii saxan danguxina, Isirayila kaane yi a mɛ a e dɔxɔ bodene nan yi ne ra.

17 Isirayila kaane yi keli, siga Gabayon kaane taani itoe yi, e sa so e kenla xii saxande lɔxɔni. Na taane ni i ra: Gabayon, Kefira, Beroti, e nun Kiriyati-Yeyarin.

18 Isirayila kaane mi e faxa bayo yamaan yɛɛratine bata yi e kɔlɔ e xa Alatala yi, Isirayilaa Ala. Koni yamaan birin yi e yɛɛratine mafalama.

19 Yɛɛratine yi a fala yamaan xa, e naxa, “Nxu bata nxu kɔlɔ Alatala yi, Isirayilaa Ala. Iki, en mi fa nɔɛ en yiin dinɲɛ e ra.

20 Nayi, en na e fe suxuma ikiini. En na e luma e nii ra nɛn bayo en bata en kɔlɔ e xa. Xanamu en Alaa xɔlɔn nafama nɛn en xili ma.”

<sup>21</sup> Yεεratine yi a fala e xa, e naxa, “E xa lu e nii ra, koni e xa findi wudi segeene nun ige baane ra yamaan birin xa.” Yεεratine na nan fala.

<sup>22</sup> Yosuwe yi Gabayon kaane xili, a falan ti e xa, a naxa, “Nanfera ε nxu mayendenxi, ε naxa, a ε sa kelixi yamana makuyen nin, anu ε dɔxi nxu dεxɔn ma nɛn?”

<sup>23</sup> Iki, ε bata danga. Ε tan birin luma nɛn konyiyani ε findi wudi segeene nun ige baane ra n ma Alaa banxin xa.”

<sup>24</sup> E yi Yosuwe yabi, e naxa, “Muxune bata a ye ba nxu tan i ya walikene xa ki fani Alatala i ya Ala a yamari a walikεen Musa ma kii naxan yi, a xa bɔxɔni ito birin so ε yii, a be kaane raxɔri ε yεε ra. Nanara, nxu gaxuxi nxu niin na, nxu yi na liga.

<sup>25</sup> Iki nxu fa i tan nan yii. Naxan na i kenɛn, naxan nafan i ma, na liga nxu ra.”

<sup>26</sup> Yosuwe na nan liga, a yi e ratanga Isirayila kaane ma alogo e nama e faxa.

<sup>27</sup> Yosuwe yi e findi wudi segeene nun ige baane ra yamaan xa na lɔxɔni, e nun Alatalaa saraxa ganden xa, a dɛnaxan sugandima. Han to e mɔn na wanli.

## 10

### *Yengena Gabayon kaane xili ma*

<sup>1</sup> Yerusalɛn mangana Adoni-Sedeki yi a mε a Yosuwe bata Ayi taan suxu, a yi na raxɔri, a mɔn yi Ayi taan nun a mangan liga alo a Yeriko taan nun a mangan liga kii naxan yi. A mɔn yi a mε a Gabayon kaane nun Isirayila kaane bata lanna raso e bode tagi e layirin xidi, a Gabayon kaane dɔxi e ye.

<sup>2</sup> Na yi a gaxu ki faji, bayo taa gbeen nan yi Gabayon na, alo manga taana nde. A yi gbo Ayi taan xa, a muxune birin sofa.

<sup>3</sup> Yerusalen mangana Adoni-Sedeki yi xeraan nasiga a faladeni Xebiron manga Hohami nun Yaramuti manga Pirami nun Lakisi manga Yafiya nun Egilon manga Debiri xa, a naxa,

<sup>4</sup> “Ɛ fa n fɛma, ɛ fa n mali Gabayon yengɛdeni, bayo e tan bata lanna raso e nun Yosuwe nun Isirayila kaane tagi.”

<sup>5</sup> Amorine manga suulunne yi e malan: Yerusalen mangan nun Xebiron mangan nun Yaramuti mangan nun Lakisi mangana e nun Egilon mangana. Ne nun e ganle yi siga, e sa e daaxadene yitɔn Gabayon taan yetagi. E yi na yengɛ fɔlɔ.

<sup>6</sup> Gabayon kaane yi xeraan nasiga a faladeni Yosuwe xa Giligali taani yamaan daaxadeni, a naxa, “I nama i ya konyine rabɛnin. Fa nxu rakisi mafuren! Nxu mali, bayo Amorine mangan birin naxanye dɔxi geyane fari, ne bata e malan nxu xili ma!”

<sup>7</sup> Yosuwe nun a ganla birin yi keli Giligali taani, e nun a sofa yɛbaxine.

<sup>8</sup> Alatala yi a fala Yosuwe xa, a naxa, “I nama gaxu e yɛɛ ra, bayo n bata e so i yii. E sese mi tiyɛ i yɛɛ ra.”

<sup>9</sup> Yosuwe yi sigan ti kɔɛɛn birin na keli Giligali taani, a fa e ratɛɛna.

<sup>10</sup> Alatala yi e kedi Isirayila yɛɛ ra, Isirayila kaane yi sa e nɔ Gabayon taani han! E yi siga e dinɲɛ e ra Beti-Xoron kiraan xɔn, e siga e faxɛ han Aseka taan nun Makeda taani.

<sup>11</sup> E yi e gima Isirayila kaane yεε ra waxatin naxan yi, godo Beti-Xoron geyaan na, ito nan liga e ra: Alatala yi siga balabalan keεε xungbene rayolonjε e fari han Aseka taani. E yi raxəri. Balabalan keεen muxun naxanye faxa, ne yi wuya dangu na muxune ra Isirayila kaane naxanye faxa silanfanna ra.

<sup>12</sup> Alatala Amorine so Isirayila kaane yii lɔxɔn naxan yi, Yosuwe yi falan ti Alatala xa Isirayila kaane yεtagi, a naxa,

“Sogena, i raxara Gabayon xun ma.

I tan kiken fan xa i raxara Ayalɔn mεrεmεrεn xun ma.”

<sup>13</sup> Sogen nun kiken yi e raxara han Isirayila yamaan yi e yaxune nɔ. Feni ito seβexi Yasari a keɔdin fan kui. Sogen yi a raxara kuyen tagiyani, a mi bira sinma, a lu raxaraxi mɛnni fayida ferijɛn keden jɔxɔn.

<sup>14</sup> Xabu a fɔlɔni han to, lɔxɔ yo munma a liga alo na lɔxɔna, Alatala muxuna nde a maxandin nasuxu na kii nin amasɔtɔ Alatala nan yi yεngɛn soma Isirayila xa.

<sup>15</sup> Yosuwe nun Isirayila yamaan birin yi xεtε Giligali taani yamaan daaxadeni.

<sup>16</sup> Na manga suulunne yi e gi, e sa e luxun faranna ra Makeda taan dεxɔn.

<sup>17</sup> Muxune yi sa na fala Yosuwe xa manga suulunne yi dɛnaxan yi, a e luxunxi faranna ra Makeda taan dεxɔn.

<sup>18</sup> Yosuwe yi a fala, a naxa, “E gεmε gbeene makutukutu, ε sa e dɔxɔ faranna dε ra. E kantan tiine dɔxɔ na.

19 Koni ε tan nama dan mɛnni de! Ε en yaxune sagatan, ε kiraan bolon e ma. E nama so e taani de! Bayo Alatala ε Ala bata e so ε yii.”

20 Yosuwe nun Isirayila kaane yi gbalo gbeen nagodo e ma, fayida e yi e raxəri fɔ muxu gixi keden kedenna naxanye sa so taa makantanxine yi.

21 Ganla birin yi xεε bɔɔε xunbenli Yosuwe fɛma Makeda dεxɔn yamaan daaxadeni. Muxu yo mi susu falan tiyε Isirayila kaane xili ma.

22 Yosuwe yi a fala, a naxa, “Ε gεmεne ba faranna dε ra, ε manga suulunne ramini na ra.”

23 E yi manga suulunne ramini faranna ra, Yerusalɛn mangan nun Xebiron mangan nun Yaramuti mangan nun Lakisi mangana, e nun Egilon mangana.

24 E to fa mangane ra Yosuwe fɛma, Yosuwe yi Isirayila xεmεne birin xili. Sofa kuntigin naxanye siga yεngeni, a yi a fala ne xa, a naxa, “Ε maso, ε yi ε sanne ti mangani itoe kɔεen fari.” E yi e maso, e yi e sanne ti e kɔene fari.

25 Yosuwe yi a fala e xa, a naxa, “Ε nama kuisan, ε nama gaxu, ε wεkile, ε yi ε sɛnbε so! Amasɔɔ ε yaxun naxanye birin yεngεma, Alatala ito nan ligama e ra ε xa.”

26 Yosuwe yi e faxa. A yi e singan wudi suulun kɔε ra, e yi lu singanxi mɛnni han jinbanna ra.

27 Sogen bira waxatini, Yosuwe yi yamarin fi, a e xa e binbine ragodo wudin kɔε ra. E yi luxunxi faranna naxan na, e yi sa e bira mɛnni. E yi gεmε gbeene dɔxɔ faranna dε ra. Han to e mɔn mɛnni.

28 Yosuwe yi Makeda taan fan suxu na lɔxɔ

yɛtɛni. E yi taan muxune nun e mangan faxa silanfanna ra. A yi na muxune birin halagi, muxu yo mi lu a nii ra. A yi Makeda taan mangan liga alo a Yeriko taan mangan liga kii naxan yi.

<sup>29</sup> Yosuwe nun Isirayila kaane birin yi keli Makeda taani e siga Libina taani. E yi na yɛngɛ fɔlɔ.

<sup>30</sup> Alatala yi na taan fan so e yii, e nun a mangana. Isirayila kaane yi taan muxune birin faxa silanfanna ra e nun muxun naxanye birin yi a kui. E mi muxu yo lu a nii ra mɛnni. E yi na mangan liga alo e Yeriko taan mangan liga kii naxan yi.

<sup>31</sup> Yosuwe nun Isirayila kaane birin yi keli Libina taani, e siga Lakisi taani. E yi daaxadeni tɔn na yɛtagi, e na yɛngɛ fɔlɔ.

<sup>32</sup> Alatala yi Lakisi taan so Isirayila kaane yii. Yɛngɛn xii firinde lɔxɔni, e yi taan nɔ, e taan muxune faxa silanfanna ra, e nun naxanye birin yi a kui, alo e Libina taan liga kii naxan yi.

<sup>33</sup> Nayi, Geseri taan mangana, Horami yi siga Lakisi taan malideni. Yosuwe yi e nun a ganla faxa, a mi muxu yo lu a nii ra.

<sup>34</sup> Yosuwe nun Isirayila kaane birin yi keli Lakisi taani e siga Egilon taani. E yi e daaxadeni tɔn na yɛtagi, e yi na fan yɛngɛ fɔlɔ.

<sup>35</sup> E yi na nɔ na lɔxɔ yɛtɛni, e yi taan muxune birin faxa silanfanna ra, e nun muxun naxanye birin yi a kui. Yosuwe yi na raxɔri na lɔxɔ yɛtɛni alo a Lakisi taan liga kii naxan yi.

<sup>36</sup> Yosuwe nun Isirayila kaane birin yi keli Egilon taani, e siga Xebiron taani, e yi na yɛngɛ fɔlɔ.

<sup>37</sup> E yi na nɔ, e taan muxune nun e mangan faxa silanfanna ra, e nun a rabilinna taane nun muxun

naxanye birin yi ne kui. E mi muxu yo lu a nii ra alo e naxan liga Egilon taani. Yosuwe yi na taan naxəri fefe, e nun naxanye yi a kui.

<sup>38</sup> Yosuwe nun Isirayila kaane yi xεε, e Debiri taan yεngε fɔɔ.

<sup>39</sup> E yi taan nun a mangan nɔ, e nun taan naxanye na rabilinni. E yi e faxa silanfanna ra. Muxun naxanye birin na taane yi, e yi ne raxəri, e mi muxu yo lu a nii ra. Yosuwe yi Debiri taan nun a mangan liga alo a Xebiron taan nun Libina taan nun a mangan liga kii naxan yi.

<sup>40</sup> Yosuwe yi na yamanan birin nɔ, geya yirene nun Negewi tonbonna nun Sefela geya yiren nun e mangane birin. A yi muxune birin naxəri, naxanye birin yi yengima a mi muxu yo lu a nii ra alo Alatala Isirayilaa Ala a yamari kii naxan yi.

<sup>41</sup> Yosuwe yi e yεngε keli Kadesi-Barineya taani han Gasa taana, e nun Gosen yamanan birin, sa dɔxɔ Gabayon taan na.

<sup>42</sup> Yosuwe yi na taane nun e mangane nɔ sanja ma kedenni, bayo Alatala Isirayilaa Ala nan yi yεngεn soma Isirayila xa.

<sup>43</sup> Yosuwe nun Isirayila yamaan birin yi xεε Giligali taani yamaan daaxadeni.

## 11

### *Yεngε gbeen Meromi xuden de*

<sup>1</sup> Xasori taa mangan Yabin to na mε, a yi xεraan nasiga Madon taa mangan Yobabo nun Simiron taan mangan nun Akisafa taa mangan ma,

<sup>2</sup> e nun mangan naxanye yi dɔxi geya yireni sogetede kɔmɛn fɔxɔni, e nun naxanye yi Yurudɛn

mεrεmεrεne ma Kinereti Daraan yiifari fɔxɔni e nun naxanye yi Sefela geya yireni, e nun naxanye yi Dɔrɔ yamanan birin yi sogegododen binni,

<sup>3</sup> e nun Kanan kaane ma naxanye sogeteden nun sogegododen binni, e nun Amorine nun Xitine nun Perisine nun Yebusun naxanye geyaan fari, e nun Xiwin naxanye Xerimon geyaan lanbanni Misipa yamanani.

<sup>4</sup> E nun e ganle birin yi mini, e findi yama gbeen na, alo baa xɔn ɲεmɛnsinna. E soone nun yεngε so wontorone fan yi wuya han!

<sup>5</sup> Mangani itoe birin yi fa e malan, e yi e yamaan daaxadeni tɔn Meromi xuden dεxɔn ma, Isirayila kaane yεngε xinla ma.

<sup>6</sup> Alatala yi a fala Yosuwe xa, a naxa, “I nama gaxu e yεε ra de, bayo i yanyi tila, n ne birin soma nεn i yii, e faxaxin yi lu Isirayila kaane yεtagi. I yi e soone san fasane bolon. I yi e yεngεso wontorone fan gan.”

<sup>7</sup> Yosuwe nun a ganla birin yi fa e ratεrena Meromi xuden dε, e yi e yεngε.

<sup>8</sup> Alatala yi e so Isirayila kaane yii. E yi e nɔ, e yi siga e makedε han Sidɔn taa gbeeni, han Misirefoti-Mayimi yi, han Misipe mεrεmεrεni sogeteden binni. E yi e birin faxa, e mi muxu yo lu a nii ra.

<sup>9</sup> Yosuwe yi a liga alo Alatala a fala a xa kii naxan yi. A yi e soone san fasane bolon. A yi e yεngε so wontorone fan gan.

<sup>10</sup> Na waxatini, Yosuwe xεtεmatɔɔn yi Xasori taan yεngε, a yi a mangan faxa silanfanna ra. Xasori taan nan yi yamanani itoe birin manga taan na.



11 E yi taan muxune birin faxa silanfanna ra, e yi e raxɔri fefe. E mi muxu yo lu a nii ra. E yi Xasori taan gan.

12 Yosuwe yi na manga taane birin yεngε, a yi e mangane suxu. E yi e birin faxa silanfanna ra, e raxɔri, alo Alatala a walikεεn Musa a yamari e ma kii naxan yi.

13 Koni taan naxanye yi geyane fari, Isirayila kaane mi ne sese gan ba Xasori taan na Yosuwe naxan gan.

14 Seen naxan birin yi taane yi e nun e xuruseene, Isirayila kaane yi ne birin tongo. Koni e yi muxune birin faxa silanfanna ra, e raxɔri, e mi muxu yo lu a nii ra.

15 Alatala naxan yamari a walikεεn Musa ma, Musa fan yi na yamari Yosuwe ma. Yosuwe fan yi na rakamali. A mi jinan yamari yo xɔn Alatala naxan so Musa yii.

16 Yosuwe yi yamanani itoe birin tongo: geya yiren nun Negewi tonbonna nun Gosen yamanan birin nun Sefela geya yiren nun Yurudεn baan mεrεmεrεne nun Isirayila bɔxɔn geyane han sa dɔxɔ Sefela ra.

17 Keli Xalaka geyaan ma naxan tema Seyiri geyane binni, han Baali-Gadi yi Liban mεrεmεrεne yi Xerimon geyaan lanbanni, a yi na mangane birin suxu. A yi e faxa.

18 Yosuwe bu nen mangani itoe yεngε han!

19 Taa yo mi yi na naxan lanna raso e nun Isirayila kaane tagi, e layirin xidi, fɔ Xiwin naxanye yi dɔxi Gabayon nabilinni. E taan bonne birin suxu nen yεngeni.

20 Amasɔtɔ Alatala nan yi Kanan kaane bɔrɛne

yixɔdɔxɔma alogo e xa Isirayila kaane yengε, Ala yi e halagi. E mi kininkinin e ma, e yi e raxɔri alo Alatala a yamari Musa ma kii naxan yi.

<sup>21</sup> Na waxatini, Yosuwe yi siga. A yi Anakine yengε naxanye kelixi Xebiron geya yiren nun Debiri taan nun Anaba taan nun Yuda nun Isirayila geyane birin yi. Yosuwe yi e birin halagi e nun e taane.

<sup>22</sup> Anaki bɔnsɔnna muxu yo mi fa lu Isirayila yamanani. E fa lu Gasa taan nun Gati taan nun Asadodi taane nin.

<sup>23</sup> Nayi, Yosuwe yi bɔxɔn birin tongo alo Alatala a fala Musa xa kii naxan yi. Yosuwe yi na bɔxɔn so Isirayila kaane yii e keɛn na, a yitaxun Isirayila bɔnsɔnne ra. Na xanbi ra, bɔpε xunbenla yi lu yamanani, yengɛn yi ɲan.

## 12

### *E mangan naxanye nɔ*

<sup>1</sup> Mangane ni i ra Isirayila kaane naxanye nɔ, e yi e yamanane tongo Yurudɛn baan sogeteden binni, keli Arinon xuden ma han sa dɔxɔ Xerimon geyaan na, sa Yurudɛn mɛrɛmɛrɛne fari sogeteden binni. E itoe nan nɔ:

<sup>2</sup> Amorine mangan Sixɔn naxan yi dɔxi Xɛsibɔn yi. A tan nan ma mangaya yi kelima Arinon xude wunla ma, Aroyeri taan yi dɛnaxan yi siga han Yaboko xudena Amoni yamanan danna. Galadi yamanan fɔxɔ kedenna fan yi na nan kui.

<sup>3</sup> A tan nan mɔn yi Yurudɛn sogeteden binna mɛrɛmɛrɛne xun na, keli Kinɛrɛti Daraan ma han Araba Daraan naxan xili Fɔxɔ Ige Darana, sa dɔxɔ

Beti-Yesimoti taan na, han Pisiga geyaan san bun yiifari fɔxɔn binni.

<sup>4</sup> E mɔn yi Ogo fan nɔ, Basan mangana, Refa bɔnsɔnna muxu dɔnxɛna nde. A yi dɔxi Asatarɔti nun Edere taane nin.

<sup>5</sup> A tan nan yi mangayani keli Xerimon geyaan nun Salaka nun Basan yamanan birin yi siga han Gesuri kaane nun Maka kaane yamanan danne nun Galadi yamanan bode fɔxɔna, siga han Manga Sixɔn ma mangayaan fɔlɔdena, Xesibɔn taan mangana.

<sup>6</sup> Musa Alatalaa walikɛɛn nun Isirayila kaane yi na mangane birin nɔ. Alatalaa walikɛɛn Musa yi e yamanan so Rubɛn bɔnsɔnna nun Gadi bɔnsɔnna nun Manase bɔnsɔnna fɔxɔ kedenna yii, mɛnna yi findi e gbeen na.

<sup>7</sup> Mangane ni i ra Yosuwe nun Isirayila kaane naxanye nɔ Yurudɛn baan sogegododen binni, keli Baali-Gadi taani Liban lanbanni han sa dɔxɔ Xalaka geyaan na naxan tema Seyiri geyane binni. Yosuwe yi bɔxɔni itoe birin so Isirayila bɔnsɔnne yii, a bɔnsɔnne birin yi e gbee kɛɛn sɔtɔ:

<sup>8</sup> geya yamanan nun Sefela geya yiren nun Yurudɛn mɛrɛmɛrɛne nun geyane lanban yirene nun tonbon yirene nun Negewi tonbonna. Siyani itoe nan yi dɔxi na yirene yi: Xitine nun Amorine nun Kanan kaane nun Perisine nun Xiwine nun Yebusune.

<sup>9</sup> E taa mangan naxanye nɔ, ne xinle ni itoe ra:  
Yeriko mangana,

Ayi taan mangan naxan yi Betɛli fɛma,

<sup>10</sup> Yerusalɛn mangana,

Xebiron mangana,

11 Yaramuti mangana, Lakisi mangana,  
 12 Egilon mangana, Geseri mangana,  
 13 Debiri mangana, Gederi mangana,  
 14 Xoroma mangana, Aradi mangana,  
 15 Libina mangana, Adulan mangana,  
 16 Makeda mangana, Beteli mangana,  
 17 Tapuwa mangana, Xeferi mangana,  
 18 Afeki mangana, Lasarɔn mangana,  
 19 Madon mangana, Xasori mangana,  
 20 Simiron Meron mangana,  
 Akisafa mangana,  
 21 Taanaki mangana, Megido mangana,  
 22 Kedesi mangana,  
 Yokanayimi mangan naxan yi Karemele yi,  
 23 Dɔrɔ mangan naxan yi Dɔrɔ yamanani,  
 Goyin mangan naxan yi Giligali yi,  
 24 e nun Tirisa mangana.  
 Na taane birin taa keden manga keden. E malanx-  
 ina, manga tonge saxan e nun keden.

## 13

### *Taan naxanye lu e tongo daxina*

1 Yosuwe bata yi fori ki fajɪ. A siimayaan bata yi  
 xɔnkuya, Alatala yi a fala a xa, a naxa, “I bata fori  
 ki fajɪ, anu yamanan dɛnaxan masɔtɔtare luxi,  
 mɛnna mɔn gbo.

2 Filisitine nun Gesuri kaane bɔxɔne birin luxi,

3 keli Sixori xuden ma Misiran sogeteden binni,  
 siga han Ekirɔn taana, sogetede kɔmɛnna ma. Na  
 birin yatɛxi Kanan kaane gbeen nan na. Filisi-  
 tine manga suulunne nan mangayani mɛnni Awi

kaan naxanye Gasa taan nun Asadodi taan nun Asikalɔn taan nun Gati taan nun Ekirɔn taani.

<sup>4</sup> Kanan kaane bɔxɔne fan luxi, keli Meyara taan ma Sidɔn kaane dɛnaxan yi, han Afeki taani han Amorine danna.

<sup>5</sup> Gebala kaane bɔxɔne luxi e nun Liban bɔxɔn birin naxan sogeteden binni, keli Baali-Gadi taan ma, naxan Xerimon geyaan san bunny, han Lebo-Xamata taana.

<sup>6</sup> E nun Sidɔn kaan naxanye birin geyane fari, keli Liban yi han Misirefoti-Mayimi. N yetɛɛn na yamanane muxune kedima nɛn Isirayila kaane yeɛ ra. I xa na birin yitaxun Isirayila kaane ra e kɛɛn na, alo n na i yamarixi kii naxan yi.

<sup>7</sup> Yamanani ito yitaxun Isirayila bɔnsɔn solo-manaaninne ra, e nun Manase bɔnsɔnna fɔxɔ kedenna.”

### *Musa bɔxɔn naxanye yitaxun Yurudɛn sogeteden binni*

<sup>8</sup> Manase bɔnsɔnna fɔxɔ kedenna nun Rubɛn bɔnsɔnna nun Gadi bɔnsɔnna, ne bata yi e gbee kɛɛn sɔtɔ, Alatalaa walikɛɛn Musa naxan fixi e ma Yurudɛn kidi ma sogeteden mabinni.

<sup>9</sup> E bɔxɔn fɔlɔxi Aroyeri taan nan ma Arinon xuden dɛ, e nun taan naxan lanbanni, siga Medeba taan mabinna lanta yiren birin yi, han Dibon taana,

<sup>10</sup> e nun Amori mangan Sixɔn ma taane birin naxan yi dɔxi Xesibɔn taani, siga han Amonine bɔxɔn danne,

<sup>11</sup> e nun Galadi taan nun Gesuri kaane nun Maka kaane yamanan nun Xerimon geyaan birin, e nun Basan yamanan birin siga han Salaka.

<sup>12</sup> E nun Basan manga Ogo a yamanan fan yi findi e gbeen na, naxan dɔxɔ Asatarɔti taan nun Edere taani, naxan findi Refa bɔnsɔnna muxu dɔnxɛna nde ra. Musa bata yi na mangane nɔ a e yamananane tongo.

<sup>13</sup> Koni Isirayila kaane mi Gesuri kaane nun Maka kaane kedi. Han to e dɔxi Isirayila kaane tagi.

### *Lewi bɔnsɔnna kɛɛna*

<sup>14</sup> Musa mi bɔxɔ yo fi Lewi bɔnsɔnna ma, bayo saraxan naxanye ralima Alatala ma tɛɛn na, Isirayilaa Ala, ne nan findi e tan gbee kɛɛn na alo a fala e xa kii naxan yi.

### *Rubɛn bɔnsɔnna bɔxɔna*

<sup>15</sup> Musa bata yi bɔxɔni itoe fi Rubɛn bɔnsɔnna ma, e yi yitaxun e xabilane ra:

<sup>16</sup> Fɔlɔ Aroyeri taan ma Arinon xuden dɛ, e nun taan naxan na lanbanni, siga han Medeba taan mabinna lanta yirene,

<sup>17</sup> han Xɛsibɔn nun a rabilinna taan naxanye birin lanta yirene yi. Na taane xinle ni itoe ra: Dibon, Bamoti-Baali, Beti-Baali-Meyɔn,

<sup>18</sup> Yahasi, Kedemoti, Mefaati,

<sup>19</sup> Kiriayatayimi, Sibima, Sɛrɛti-Saxari geyaan fari mɛrɛmɛrɛne tagi,

<sup>20</sup> Beti-Peyori, Pisiga tintin yirene, Beti-Yɛsimoti,

<sup>21</sup> taan naxanye birin lanta yireni e nun Amori Manga Sixɔn naxan yi dɔxi Xɛsibɔn, na yamanan birin. Musa bata yi na mangan nɔ, e nun Midiyan mangani itoe: Efi, Rekemi, Suru, Xuru, e nun

Reba. E yi d̄oxi Six̄on ma yamanan nin a man-gayaan bun.

<sup>22</sup> E yi bonne faxama waxatin naxan yi, Isirayila kaane yi Beyori a dii x̄em̄ε yiimatoon Balami fan faxa silanfanna ra.

<sup>23</sup> Yurud̄en baan nan findixi Rub̄en b̄ons̄onna b̄ox̄on danna ra sogegododen mabinni. Na taane nun banxid̄ene nan findixi Rub̄en b̄ons̄onna k̄een na, e yi yitaxun e xabilane ra.

*Gadi b̄ons̄onna b̄ox̄ona*

<sup>24</sup> Musa bata yi b̄ox̄oni itoe fi Gadi b̄ons̄onna ma, e yi yitaxun e xabilane ra:

<sup>25</sup> Yaas̄eri yamanan nun Galadi rabilinna taan birin nun Amoni yamanan f̄ox̄o kedenna siga han Aroyeri taan Rabaha taan ȳetagi,

<sup>26</sup> keli X̄esib̄on ma han Ramati Misipe taan nun Betonimi taana, e nun keli Maxanayin taan ma siga han Debiri danna,

<sup>27</sup> e nun Beti-Harama taan nun Beti-Nimira taan nun Suk̄ati taana, e nun Safon taan Yurud̄en baan d̄ε, e nun X̄esib̄on manga Six̄on ma yamanan d̄onx̄ena, e nun yamanan naxan Yurud̄en baan sogeteden binni han Kin̄ε̄eti Daraan bode f̄ox̄ona.

<sup>28</sup> Na taane nun e rabilinna taa xurine yi findi Gadi b̄ons̄onna k̄een na, e yi e yitaxun e xabilane ra.

*Manase b̄ons̄onna f̄ox̄o kedenna*

<sup>29</sup> Musa yi b̄ox̄oni itoe fi Manase b̄ons̄onna f̄ox̄o kedenna ma, Manase a diine f̄ox̄o kedenna, e yi e yitaxun e xabilane ra:

<sup>30</sup> Basan b̄ox̄on naxan birin yi Basan manga Ogo a yamanani, f̄ol̄o Maxanayin taan ma han Yayiri taan nabilinne, taa tonge sennin,

<sup>31</sup> e nun Galadi yamanan fəxə kedenna nun Asatarəti taan nun Edere taan naxanye findi Basan manga Ogo a manga taane ra. Ne birin yi yitaxun Manase a dii Makiri a diine fəxə kedenna ra xabila yeən ma.

<sup>32</sup> Musa bata yi na kee bəxəne fi Isirayila kaane ma a yi Moyaba meremerene ma waxatin naxan yi, Yurudən baan kidi ma Yeriko taan sogeteden binni.

<sup>33</sup> Koni Musa mi bəxə yo fi Lewi bənsəna ma. Alatala Isirayilaa Ala yi findi e keen na alo a fala kii naxan yi.

## 14

### *Isirayila bənsəna bonne bəxəne*

<sup>1</sup> Nunu a dii Yosuwe nun saraxarali Eleyasari nun xabila xunne yi Kanan bəxəni taxun Isirayila kaane ra e keen na ikii nin.

<sup>2</sup> Bəxən yi yitaxun Isirayila bənsən solomanaaninne nun bənsəna fuden fəxə kedenna ra masensenna xən, alo Alatala a yamari Musa ma kii naxan yi.

<sup>3</sup> Bəxən naxan tan yi Yurudən baan sogeteden mabinni, Musa bata yi na fi bənsən firin dənxe ne nun bənsən fuden fəxə kedenna ma, koni a mi bəxə yo fi Lewi bənsəna ma yamaan ye.

<sup>4</sup> Yusufu bənsəna bata yi yitaxun a findi bənsən firinna ra, Manase nun Eframi. Lewi bənsəna mi kee yo sətə yamanani, fə taana ndee, e dəxə dənaxanye yi e nun e rabilinne xuruseene xa.

<sup>5</sup> Isirayila kaane yi na yamanani taxun alo Alatala a yamari Musa ma kii naxan yi.

### *Kalebi yi Xebiron bəxən sətə*



<sup>6</sup> Yuda bənsənnə muxune yi sigə Yosuwe fəma Giligali yi. Yefune Kenisi kaana dii Kalebi yi ne ye. Na yi a fala Yosuwe xa, a naxa, “Alatala naxan falaxi a muxu fajni Musa xa en firinna fe yi Kadesi-Barineya yi, i na kolon.

<sup>7</sup> N bata yi jεε tonge naanin sətə, Alatalaa walikεen Musa yi n xε keli Kadesi-Barineya yi sigə Kanan yamanani, a n xa sa menna rakərəsi. N to yelin na ra, n yi dentεge tinxinxin sa a xa.

<sup>8</sup> Koni ngaxakedenna naxanye sigə n fəxə ra na, ne yi yamaan tunnaxələ e ma, koni n tan lu Alatala nan tun fəxə ra, n ma Ala.

<sup>9</sup> Na ləxəni, Musa yi a kələ ito ra, a naxa, ‘I sanna tixi denaxanye birin yi, mənne findima nən i tan nun i ya diine kεen na waxatin birin, bayo i luxi Alatala nan tun fəxə ra, n ma Ala.’

<sup>10</sup> Awa, a jεε tonge naanin nun suulunna ni i ra xabu Alatala sa na fala Musa xa, en yi sigatini tonbonni waxatin naxan yi. To, n tan ni i ra, Alatala bata n ma siimayaan nasiga han jεε tonge solomasεxε e nun suulun.

<sup>11</sup> Anu, to n mən kεndε ken alo Musa n xε ləxəni. Fangan mən n na iki, n yεngεn so alo na waxatini.

<sup>12</sup> Nayi, i xa geya yireni ito fi n ma alo Alatala a falaxi n xa kii naxan yi na ləxəni. I a mε nən na ləxəni fa fala Anaki bənsənnə nan mənni, e taane mən gbo, e makantanxi a fajin na. Alatala gbansan xa lu n xən, n na e kedima nən alo Alatala a fala kii naxan yi.”

<sup>13</sup> Yosuwe yi duba Yefune a dii Kalebi xa, a Xebiron fi a ma a kεen na.

<sup>14</sup> Na taan mən a diine yii han to, bayo Yefune Kenisi kaana dii Kalebi bira Alatala nan fəxə ra,

Isirayilaa Ala.

<sup>15</sup> A fɔlɔni nun, Xebiron yi xili nɛn “Kiryati-Aruba” bayo Araba nan yi xili kanna ra Anaki bɔnsɔnna muxune tagi. Na xanbi ra, bɔɲɛ xunbenla yi lu yamanani, yɛngɛn yi ɲan.

## 15

### *Yuda bɔnsɔnna kɛɛ bɔxɔna*

<sup>1</sup> E bɔxɔn naxan yitaxun Yuda bɔnsɔnna ra e xabila yɛɛn ma, na yi sigɛ han Edɔn yamanan naninna binna Sini tonbonni, yamanan yiifanna binni pon!

<sup>2</sup> Yuda bɔnsɔnna bɔxɔn yiifanna naninna fɔlɔxi Fɔxɔ Ige Daraan yiifanna dɛɛn nan na naxan yɛɛ rafindixi Negewi tonbonna ma,

<sup>3</sup> dangu Tali Geyaan yiifanna ma, dangu Sini tonbonni, te Kadesi-Barineya yiifanna ma, dangu Xesirɔn yi, te Adari yi, siga Karaka binni,

<sup>4</sup> dangu Asimon yi, siga Misiran xuden ma a sa dan fɔxɔ igen dɛ. E bɔxɔn naninna nan na ra a yiifanna mabinni.

<sup>5</sup> Sogeteden binni, Yuda bɔxɔn naninna findixi Fɔxɔ Igen Daraan dɛɛn nan na, siga han Yurudɛn baan sa birama darani dɛnaxan yi.

A kɔmɛnna ma, a naninna fɔlɔma Yurudɛn baan biraden nan ma Fɔxɔ Ige Daraan ma,

<sup>6</sup> te Beti-Xogala mabinni, dangu Beti-Araba kɔmɛnna ma, te han Rubɛn a dii Bohan ma gɛmɛ yirena.

<sup>7</sup> Na naninna yi sigaxi han Debiri taana, dangu Akori lanbanni, siga kɔmɛnna ma Giligali binni,

dɛnaxan Adumimi geya teden yɛtagi, xuden yi-ifanna ma. A dangu En-Semɛsi igene dɛxɔn ma sa mini En-Rogeli ma.

<sup>8</sup> Na naninna yi texi han Ben-Hinɔn lanbanna, Yebusune taan yiifanna ma. Na taan findixi Yerusalɛn nan na. A mɔn yi texi han geyaɛn xuntagi, naxan Hinɔn lanbanna yɛtagi a sogegododen binni Refa lanbanna xunna ra a kɔmɛnna binni.

<sup>9</sup> Keli na geyaɛn fari, na naninna yi sigaxi han Nefetowa ige xunna ra, siga han taan naxanye Eferon geyaɛn fari, dangu Baala taan binni, dɛnaxan xili Kiriyati-Yeyarin.

<sup>10</sup> Keli mɛnni siga sogegododen binni han Seyiri geyane binna, dangu Yeyarin geya dɛxɔn ma a kɔmɛn fɔxɔni, dɛnaxan xili Kɛsalɔn, godo Beti-Semɛsi yi, dangu Timana yi.

<sup>11</sup> Na naninna yi sigaxi han Ekirɔn taan geyaɛn kɔmɛn fɔxɔna, siga Sikirɔn taan binni, dangu Baala geyaɛn ma, sa dɔxɔ Yabaneeli ra, sa mini baan ma.

<sup>12</sup> Sogegododen binna, Fɔxɔ Ige Gbeen nan findixi na naninna ra. Yuda bɔnsɔnna bɔxɔn danne nan na ra naxan yitaxun xabila yɛɛn ma.

*Kalebi a bɔxɔna*  
*Kitisane 1.11-15*

<sup>13</sup> Yosuwe yi Yuda bɔnsɔnna bɔxɔna nde fi Yefune a dii Kalebi ma, alo Alatala a yamari kii naxan yi. A taa singen findi Kiriyati-Aruba taan na, naxan xili Xebiron. Araba yi findixi Anaki muxune benban nan na.

<sup>14</sup> Kalebi yi Anaki bɔnsɔnna muxu saxanne kedi. E yi xili Sɛsayi nun Aximan e nun Talamayi.

<sup>15</sup> Na xanbi ra, Kalebi yi te Debiri taan xili ma, dɛnaxan yi xili a singeni, Kiriyati-Seferi.

16 Kalebi yi a fala, a naxa, “Naxan na Kiriya-ti-Seferi taan yenge, a a no, n nan n ma dii teme Akasa fima nen na kanna ma.”

17 Kalebi xunye Kenasi a dii xeme Otiniyeli yi Seferi taan yenge, a yi a no. Kalebi yi a dii teme Akasa fi a ma a naxanla ra.

18 Akasa to dexo xeme taa ra Otiniyeli konni, a yi a radin a xa xee gbete maxodin a fafe ma. Akasa to godo a sofanla fari, Kalebi yi a maxodin, a naxa, “Nanfe ligaxi?”

19 A yi a yabi, a naxa, “Tin fe keden ma n xa, amasoto i bata baxon fi n ma naxan yamanan yiifanna mabinni. Iki i mon xa tigi yiren fi n ma.” Awa, a fafe yi geya fari tigne nun lanban yi tigne fi a ma.

### *Yuda baxona*

20 Yuda bansonna kee baxone ni i ra, e xabila yeen ma:

21 Taan naxanye yi Yuda baxon yiifari foxoni Negewi tonbonni, Edon yamanan danna dexon, ne xinle ni itoe ra: Kabaseeli, Ederi, Yaguru,

22 Kina, Dimona, Adada,

23 Kedesi, Xasori, Yitinan,

24 Sifi, Telemi, Beyaloti,

25 Xasori-Xadata, Keriyoti-Xesiron, naxan findixi Xasori ra,

26 Amama, Sema, Molada,

27 Xasari-Gada, Xesimon, Beti-Peleti,

28 Xasari-Suwali, Beriseba, Bisiyoteya

29 Baala, Iyimi, Esemi,

30 Elitoladi, Kesili, Xoroma,

31 Sikilaga, Madamanna, Sansanna,

<sup>32</sup> Lebayoti, Siliximi, Ayin, e nun Rimən. E birin malanxina, taa məxəpən nun solomanaanin, sa e banxidəne fari.

<sup>33</sup> Taan naxanye yi Sefela geya yireni, ne xinle ni itoe ra: Esetayoli, Sora, Asena,

<sup>34</sup> Sanowa, En-Ganimi, Tapuwa, Enama,

<sup>35</sup> Yaramuti, Adulan, Soko, Aseka,

<sup>36</sup> Saarayimi, Aditayimi, Gedera, e nun Gedero-tayimi. E birin malanxina taa fu nun naanin, e nun e banxidəne.

<sup>37</sup> Senan, Xadasa, Migidali-Gadi,

<sup>38</sup> Diləyan, Misipe, Yokatili,

<sup>39</sup> Lakisi, Bəsikati, Egilon,

<sup>40</sup> Kabən, Laxamasi, Kitilisi,

<sup>41</sup> Gədirətı, Beti-Dagən, Nama, e nun Makeda. E birin malanxina, taa fu nun sennin, e nun e banxidəne.

<sup>42</sup> Libina, Eteri, Asan,

<sup>43</sup> Yifita, Asena, Nesibi,

<sup>44</sup> Keyila, Akisibu, e nun Maresa. E birin malanxina taa solomanaanin, e nun e banxidəne.

<sup>45</sup> Ekirən e nun a rabilinna taane nun banxidəne,

<sup>46</sup> keli Ekirən taan nun a sogeteden binna ma han taan naxanye Asadodi dəxən ma e nun e rabilinna taadine,

<sup>47</sup> Asadodi taan nun a rabilinna taane nun banxidəne, Gasa taan nun a rabilinna taane nun banxidəne, han na yirena Misiran xuden nun Fəxə Ige Gbeen birama e bode ma dənaxan yi.

<sup>48</sup> Taan naxanye yi geya yireni, ne xinle ni itoe ra: Samiri, Yatiri, Soko,

<sup>49</sup> Danna, Kiriya-ti-Sanna naxan mən xili Debiri,

<sup>50</sup> Anaba, Esitemowa, Anima,

51 Gosen, Xolon, e nun Giloha. E birin malanxina taa fu nun keden, e nun e banxidene.

52 Arabu, Ruma, Eseyan,

53 Yanimi, Beti-Tapuwa, Afeka,

54 Xumeta, Kiriyati-Aruba naxan mən xili Xebiron, e nun Siyoro. E birin malanxina taa solo-manaanin, e nun e banxidene.

55 Mayon, Karemele, Sifi, Yuta,

56 Yeşerele, Yokodeyan, Sanowa,

57 Kayin, Gibeya, e nun Timana. E birin malanxina, taa fu, e nun e banxidene.

58 Xalixuli, Beti-Suru, Gedori,

59 Maarati, Beti-Anoti, e nun Elitekon. E birin malanxina, taa sennin, e nun e banxidene.

60 Kiriyati-Baali naxan mən xili Kiriyati-Yeyarin, e nun Rabaha. E birin malanxina, taa firin, e nun e banxidene.

61 Taan naxanye yi tonbonni, e xinle ni itoe ra: Beti-Araba, Midin, Sekaka,

62 Nibisan, Fəxə taana, e nun En-Gedi. E birin malanxina taa sennin, e nun e banxidene.

63 Yuda bənsənna mi nə Yebusune kedε naxanye yi dəxi Yerusalen taani. Han to Yebusune dəxi nayi Yuda bənsənna tagi.

## 16

### *Eframi nun Manase bənsənna keε bəxəna*

1 E bəxən naxan yitaxun Yusufu bənsənna ra, na danna yi fəlxı Yurudən baan nan ma Yeriko taan sogeteden binni, Yeriko tigine dənaxan yi. Na naninna yi danguxi tonbonni naxan Yeriko taan faxan na, siga Beteli geya yireni.

<sup>2</sup> A yi keli Beteli yi, siga Lusi, dangu Ataroti taani, Arakane yamanan denaxan yi.

<sup>3</sup> Godo sogegodode binna ra Yefeletine yamanan danna ra siga han Beti-Xoron taan lannanna rabilinna bəxəna, siga han Geseri yi, sa mini fəxə igen ma.

<sup>4</sup> Yusufu a diine Manase nun Efirami bənsəna nan na bəxən sətə e kəen na.

<sup>5</sup> Efirami a bəxən ni i ra e naxan yitaxun xabila yəen ma: E kəe bəxən danna yi sigaxi han Ataroti-Adari sogeteden binna, siga han Beti-Xoron taan faxa binna,

<sup>6</sup> siga han fəxə igena, siga Mikimetati binna ra kəmenna ma, siga sogeteden binni Taanati-Silo yi, dangu Yanowa yi.

<sup>7</sup> Keli mənni godo han Ataroti nun Nara yi sa dəxə Yeriko ra, sa mini Yurudən baan ma.

<sup>8</sup> Keli Tapuwa, siga sogegododen binni han Kanna xudena, sa mini fəxə igen ma. Efirami bənsən kəe bəxən nan na ra e xabila yəen ma.

<sup>9</sup> Efirami bənsəna yi taana ndee fan sətə Manase bənsəna bəxəni e nun e banxidene.

<sup>10</sup> Efirami bənsəna mi Kanan kaane kedi Geseri yi. Han to ne fan dəxi Efirami bənsəna tagi, koni e findixi konyine nan na.

## 17

### *Manase bənsəna kəe bəxəna*

<sup>1</sup> E bəxən naxan yitaxun Yusufu a dii xəmə singen Manase bənsəna muxune ra e kəen na na ni ito ra. Anu, Manase a dii xəmə singen Makiri naxan findi Galadi kaane benban na, na bata yi

Galadi nun Basan bəxən sətə nun bayo sofa fajin nan yi a ra.

<sup>2</sup> Manase bənsənna muxu dənxe ne fan yi keen sətə xabila yeen ma. Ne xinle ni itoe ra: Abiyeseri, Xeleki, Asireli, Siken, Xeferi, e nun Semida. Yusufu a dii xemen Manase a diine nan ne ra xabila yeen ma.

<sup>3</sup> Galadi a dii xemen Xeferi a dii xemen Selofexadi mi dii xeme yo sətə, koni a dii temene sətə nen. Manase a dii xeme Makiri nan Galadi sətə. Selofexadi a dii temene xinle ni itoe ra: Maxala, Noha, Xəgala, Milika, e nun Tirisa.

<sup>4</sup> E yi siga saraxarali Eleyasari nun Nunu a dii Yosuwe nun kuntigine fema, e yi a fala e xa, e naxa, “Alatala a yamari nen Musa ma, a xa keen fi nxu ma nxu kon kaane ye.” Awa, e yi e keen fi e ma alo a liga e fafe ngaxakedenne xa kii naxan yi alo Alatala a yamari kii naxan yi.

<sup>5</sup> Nayi, Manase bənsənna yi yire fu sətə, ba Galadi nun Basan na, naxan yi Yuruden baan kidi ma.

<sup>6</sup> Manase a dii temene keen sətə na kii nin alo a dii xemene. Galadi yamanan yi findi Manase a dii xemen bonne gbeen na.

<sup>7</sup> Manase a bəxən yi fələ Aseri bəxən danna ma siga han Mikimetati taana Siken taan sogeteden binni, siga han Yamin, En-Tapuwa kaane dəxədene binni.

<sup>8</sup> Manase bənsənna nan gbee yi En-Tapuwa bəxən na, koni Tapuwa taan yi findixi Manase bənsənna danna nan na. Efirmi bənsənna nan gbee yi na ra.

<sup>9</sup> Na danna yi sigaxi yiifanna mabinni han Kanna xudena. Manase a bəxən danna yi findixi Kanna xuden kəmen fəxən nan na han sa mini fəxə



igen ma, koni Efirami a taana ndee yi luxi Manase a taane tagi.

<sup>10</sup> Efirami a bəxən yi Kanna xuden yiifanna nan ma. Manase gbeen yi kəmenna ma. Manase a bəxən yi danxi fəxə igen ma, Aseri a bəxən yi lu a kəmenna ma, Isakari a bəxən yi lu a sogeteden binni.

<sup>11</sup> Manase bənsənna yi taana ndee sətə Isakari nun Aseri a bəxəne yε. E xinle ni itoe ra: Beti-Seyan, Yibeleyami, Dərə, En-Dəri, Taanaki, e nun Megido nun e rabilinna banxidene. Yamana saxan nan na ra.

<sup>12</sup> Koni, Manase bənsənna mi nə na taane tongε bayo Kanan kaane yi a ragidixi e xa lu dəxi na yamanani.

<sup>13</sup> Koni Isirayila kaane to sənben sətə, e yi Kanan kaane ti konyi wanle ra, koni e mi nə e kedideni.

<sup>14</sup> Yusufu bənsənna muxune yi Yosuwe maxədin, e naxa, “Nanfera i yamanan yire kedenni ito yitaxunxi nxu ra nxu kεεn na? Nəxə muxune wuya, bayo Alatala bata barakan sa nəxə fe yi han iki.”

<sup>15</sup> Yosuwe yi e yabi, a naxa, “Xa ε wuya Efirami geya yiren xa, ε sa fətən yirena nde masεε ε yetε xa Perisine nun Refa kaane yamanani.”

<sup>16</sup> Yusufu bənsənna muxune yi a fala a xa, e naxa, “Geya yireni ito xurun nxu ma. Anu, yεngε so wontoro wure daxine Kanan kaane birin yii, naxanye dəxi lanbanni e nun naxanye dəxi Beti-Seyan nun a banxidene, e nun naxanye Yεsεreli lanbanni.”

<sup>17</sup> Yosuwe yi Yusufu bənsənna yabi, a naxa, “Efirami kaane nun Manase kaane, yama gbeen nan ε

ra, ε senben fan gbo. E mi keε baxo yire keden xan tun sotoma,

<sup>18</sup> koni ε fotonna fan sotoma nen geya yireni. E na masege, ε yi na tonon soto. E naε Kanan kaane kedε nen hali yengeso wontoro wure daxine to e yii e senben fan gbo.”

## 18

### *Bansan soloferen bonne baxane*

<sup>1</sup> Isirayila yamaan yi e malan Silo taani. E yi Naralan Bubun ti menni. Yamanan yi lu e senben bun ma.

<sup>2</sup> Na waxatini, Isirayila bansan solofere yi na, naxanye munma yi e keε baxon soto singen.

<sup>3</sup> Yosuwe yi a fala Isirayila kaane xa, a naxa, “Alatala, ε fafane Ala baxon naxan soxi ε yii, ε na tongo feen bote rabama han waxatin mundun yi?

<sup>4</sup> E muxu saxan saxan sugandi bansan yeen ma. N xa e rasiga yamanan matodeni. E xa e bansonne keε baxone kiin sebe, e yi fa na dentegε n xa.

<sup>5</sup> E xa yamanani taxun daxode soloferen na. Yuda bansonna xa lu a baxoni yiifanna ma, Yusufu bansonna yi lu a baxoni komen foxoni.

<sup>6</sup> E na yelin na yamanani taxunε soloferen na, a sebe, ε fa na yita n na, n yi masensenna ti Alatala en ma Ala yetagi, ne yi yitaxun ε ra.

<sup>7</sup> Koni Lewi bansonna mi baxo yo sotoma ε tagi, bayo e gbee keen findixi Alatalaa saraxa rali wanla nan na. Gadi bansonna nun Ruben bansonna nun Manase bansonna foxo kedenna, ne fan bata yi e gbeen soto Yuruden baan sogeteden binni alo Alatalaa walikeen Musa a fi e ma kii naxan yi.”

<sup>8</sup> Na muxune yi keli, e siga. Yosuwe bata yi e yamari, a naxa, “Ɛ siga, Ɛ yamanan mato, Ɛ yi a kiin sebe. Na xanbi ra, Ɛ fa be Silo yi, n xa masensenna ti Alatala yetagi na yamanani taxun feen na.”

<sup>9</sup> Na muxune yi keli, e yi yamanani siga. E yi na yamanan taane kiin sebe, e yi ne yitaxun yire soloferen na, e yi xete Yosuwe fema Silo daaxadeni.

<sup>10</sup> Yosuwe yi masensenna ti Silo yi Alatala yetagi. A yi na yamanan birin yitaxun Isirayila bənsənnə ra.

### *Bunyamin bənsənnə kɛɛ bəxəna*

<sup>11</sup> Bunyamin nan singe bəxən sətə masensenna xən e naxan yitaxun xabila yeen ma. E bəxən yi lu Yuda bənsənnə gbeen nun Yusufu a diine bənsənnə gbeene longonna ra.

<sup>12</sup> Kəməɛn fəxəni, e bəxən danna yi fəlxəxi Yurudən baan nan ma, dangu Yeriko ra kəməɛn fəxəni, te geyaan ma sogegododen binni, sa mini Beti-Aweni tonbonna ma.

<sup>13</sup> Danna yi kelixi mənna nin, sa dangu Lusi ra yiifari fəxən binni, dənaxan xili Beteli, godo Ataroti-Adari yi, te geyaan fari, naxan Beti-Xoron taan lanban yiren yiifanna ma.

<sup>14</sup> E bəxən sogegododen danna ni ito ra, keli geyaan ma Beti-Xoron yetagi, siga yiifanna binni sa mini Kiriyaɛti-Baali ma, dənaxan mən xili Kiriyaɛti-Yeyarin. Na taan findi Yuda bənsənnə nan gbee ra. E bəxən danna nan na ra a sogegododen binni.

<sup>15</sup> E bəxən yiifari fəxən danna yi fəlxəxi Kiriyaɛti-Yeyarin nin, siga sogegododen binni sa mini tigi yiren ma Nefetowa ige xunna.

16 Na danna yi danguxi geyaan san bunni Ben-Hinon lanbanna yetagi, Refa kaane lanbanna komenna ma. Godo Ben-Hinon lanbanni Yebusune fema yiifanna ma, godo En-Rogeli yi.

17 Na danna yi sigaxi han komenna binni, dangu En-Semesi yi, dangu Geliloti yi, Adumimi tintin yiren yetagi, godo han gemen naxan xili Bohan, Ruben a dii xemena nde nan xili yi na ra.

18 A mon yi danguxi na geyaan komen foxoni Araba yetagi, godo Araba kui,

19 dangu Beti-Xogala ra komenna binni, sa mini Yuruden baan biraden ma Foxo Igen Daraan ma. Na boxon yiifanna danna nan na ra.

20 Yuruden baan findixi Bunyamin xabilane boxon danna nan na sogeteden binni. Bunyamin bomsonna boxon danne birin nan na ra.

21 Taan naxanye fi Bunyamin bomsonna xabilane ma, ne ni i ra: Yeriko, Beti-Xogala, Emeki-Kesisi,

22 Beti-Araba, Semarayin, Beteli,

23 Awi, Para, Ofara,

24 Kefara-Hamoni, Ofini, e nun Geba. Ne birin malanxina, taa fu nun firin e nun e banxidene.

25 Gabayon, Rama, Beroti,

26 Misipe, Kefira, Mosa,

27 Rekemi, Yiripeeli, Tarala,

28 Sela, Elefi, Yebusu taan naxan mon xili Yerusalen, Gibeya, e nun Kiriyaati. Ne birin malanxina, taa fu nun naanin e nun e banxidene. Bunyamin bomsonna xabilane kee nan na ra.

*Simeyɔn bɔnsɔnna kɛɛ bɔxɔna*  
*Taruxune Singen 4.28-33*

<sup>1</sup> Bɔxɔn firindeni ito yi findi Simeyɔn bɔnsɔnna gbeen na masɛnsɛnna xɔn, a yitaxun xabila yɛɛn ma. E kɛɛ bɔxɔn yi Yuda bɔnsɔnna bɔxɔn nan tagi.

<sup>2</sup> Taan naxanye fixi Simeyɔn bɔnsɔnna ma, ne ni i ra: Bɛriseba, Seeba, Molada,

<sup>3</sup> Xasari-Suwali, Bala, Esemi,

<sup>4</sup> Elitoladi, Bɛtuli, Xoroma,

<sup>5</sup> Sikilaga, Bɛti-Marakaboti, Xasari-Susa,

<sup>6</sup> Bɛti-Lebayoti, e nun Saruxɛn. Ne birin malanxina, taa fu nun saxan, e nun e banxidɛne.

<sup>7</sup> Ayin, Rimɔn, Eteri, e nun Asan, ne birin malanxina taa naanin, e nun e banxidɛne,

<sup>8</sup> sa e rabilinna taane fari siga han Baalati-Beeri, dɛnaxan mɔn xili Rama-Negewi. Simeyɔn bɔnsɔnna xabilane kɛɛ bɔxɔn nan na ra.

<sup>9</sup> Simeyɔn kɛɛ bɔxɔn ba Yuda bɔnsɔnna bɔxɔn nan na, bayo Yuda bɔnsɔnna kɛɛ bɔxɔn yi gbo a xa. Na nan a liga, Simeyɔn bɔnsɔnna yi kɛɛ bɔxɔn sɔtɔ Yuda bɔnsɔnna kɛɛ bɔxɔni.

*Sabulon bɔnsɔnna kɛɛ bɔxɔna*

<sup>10</sup> Bɔxɔn saxandeni ito yi findi Sabulon bɔnsɔnna gbeen na masɛnsɛnna xɔn a yitaxun xabila yɛɛn ma. E kɛɛ bɔxɔn danna yi sigaxi han Saridi yi,

<sup>11</sup> dangu Marala yi sogegodode binni, sa dɔxɔ Dabɛseti ra, siga xude dɛni Yokanayimi yɛtagi.

<sup>12</sup> Keli Saridi yi, siga sogeteden binni siga han Kisiloti-Taboro bɔxɔna, sa dɔxɔ Dabɛrati ra, siga Yafiya yi.

13 Keli mɛnni, dangu sogeteden binni, siga Gati-Xeferi yi e nun Eta-Kasin yi, sa mini Rimɔn ma, bilin Neyya ma.

14 Na danna mɔn yi sigaxi han Xanatɔn kɔmɛn fɔxɔna, sa mini Yifita-Eli xuden ma.

15 E mɔn yi Katati nun Nahalali nun Simiron nun Yidala nun Betɛlemi sɔtɔ. Ne birin malanxina taa fu nun firin, e nun e banxidɛne.

16 Sabulon bɔnsɔnna xabilane kɛɛn nan na ra, e taane nun e banxidɛne.

*Isakari bɔnsɔnna kɛɛ bɔxɔna*

17 Bɔxɔn naanindeni ito yi findi Isakari bɔnsɔnna gbeen na masɛnsɛnna xɔn a yitaxun xabila yɛɛn ma.

18 E bɔxɔn danna yi sigaxi han taani itoe birin: Yɛsɛreli, Kesuloti, Sunemi,

19 Xafarayimi, Siyɔn, Anaxarati,

20 Rabiti, Kisiyon, Abɛsi,

21 Remeti, En-Ganimi, En-Xada, e nun Beti-Pasɛsi.

22 Sa dɔxɔ Taboro nun Saxasima nun Beti-Semɛsi ra, sa mini Yurudɛn baan ma. Ne birin malanxina, taa fu nun sennin, e nun e banxidɛne.

23 Isakari bɔnsɔnna xabilane kɛɛ nan na ra, e taane nun e banxidɛne.

*Aseri bɔnsɔnna kɛɛ bɔxɔna*

24 Bɔxɔn suulundeni ito yi findi Aseri bɔnsɔnna gbeen na masɛnsɛnna xɔn a yitaxun xabila yɛɛn ma.

25 E danne yi sigaxi han taani itoe: Xɛlɛkati, Xali, Beten, Akisafa,

26 Alameleki, Amada, Misala, sa dɔxɔ Karemele geyaan nun Sixori-Libanati xuden na sogegododen binni.

<sup>27</sup> Danna yi sigaxi sogeteden binni, Beti-Dagɔn yi, sa dɔxɔ Sabulon bɔnsɔnna bɔxɔn nun Yifita-Eli lanbanna ra, siga kɔmɛn fɔxɔni sa dɔxɔ Beti-Emeki nun Neyeli ra, dangu Kabulu yi kɔmɛn fɔxɔni,

<sup>28</sup> siga han taani itoe: Abadon nun Rexobo nun Xamɔn e nun Kanna, siga han Sidɔn taa gbeena.

<sup>29</sup> Keli mɛnni, danna mɔn yi sigaxi han Rama nun Tire, taa makantanxina, siga Xosa binni, sa mini Fɔxɔ Igen ma Akisibu yamanani,

<sup>30</sup> sa Yuma nun Afeki nun Rexobo fari. Ne birin malanxina, taa mɔxɔɲɛn nun firin, e nun e banxidɛne.

<sup>31</sup> Taani itoe nun e banxidɛne birin findixi Aseri bɔnsɔnna xabilane kɛɛ bɔxɔn nan na.

### *Nafatali bɔnsɔnna kɛɛ bɔxɔna*

<sup>32</sup> Bɔxɔn sennindeni ito yi findi Nafatali bɔnsɔnna gbeen na masɛnsɛnna xɔn a yitaxun xabila yɛɛn ma.

<sup>33</sup> Na bɔxɔn danna yi fɔlɔxi Xeleva taani, siga Saananimi taani wudi gbeen binni, dangu Adami-Nekebi nun Yabaneeli yi, siga Lakuma yi, sa mini Yurudɛn baan ma.

<sup>34</sup> Na danna yi sigaxi sogegododen binni han Asanoti-Taboro, sa mini Xukɔku taan ma, sa dɔxɔ Sabulon bɔnsɔnna bɔxɔn na yiifanna ma, e nun Aseri bɔnsɔnna bɔxɔna sogegododen binni e nun Yuda bɔnsɔnna bɔxɔna, Yurudɛn baan yi lu a sogeteden binni.

<sup>35</sup> E taa makantanxine xinle ni itoe ra: Sidima, Sere, Xamati, Rakati, Kinɛrɛti,

<sup>36</sup> Adama, Rama, Xasori,

<sup>37</sup> Kedesi, Edere, En-Xasori,

38 Yirɔn, Migidali-Eli, Xoremi, Beti-Anata, Beti-Semɛsi. Ne birin malanxina, taa fu nun solo-manaanin, e nun e banxidɛne.

39 Nafatali bɔnsɔnna xabilane kɛɛn nan na ra, e taane nun e banxidɛne.

*Dan bɔnsɔnna kɛɛ bɔxɔna*

40 Bɔxɔn soloferedeni ito yi findi Dan bɔnsɔnna gbeen na masɛnsɛnna xɔn a yitaxun xabila yɛɛn ma.

41 E kɛɛ bɔxɔn danne yi sigaxi han taane itoe: Sora, Esetayoli, Iri-Semɛsi,

42 Saalabin, Ayalɔn, Yitila,

43 Elon, Timana, Ekirɔn,

44 Eliteke, Gibɛtɔn, Baalati,

45 Yehudu, Bene-Beraki, Gati-Rimɔn,

46 Yarakɔn tigrine, Rakɔn e nun bɔxɔn naxan Yafa yetagi.

47 Koni Dan bɔnsɔnna muxune mi nɔ e bɔxɔn masɔtɔdeni. Nayi, Dan bɔnsɔnna yi siga Lesemi yi, e sa mɛn kaane yɛngɛ, e yi e faxa. E yi dɔxɔ na, e na taan xili sa Dan, e benban xinla.

48 Na taane nun e banxidɛne birin yi findi Dan bɔnsɔnna xabilane kɛɛ bɔxɔn na.

*Yosuwe kɛɛ bɔxɔna*

49 E to yelin yamanani taxunɲɛ e kɛɛn na, Isiray-ila kaane yi Nunu a dii Yosuwe kɛɛn so a yi e tagi,

50 alo Alatala a yamari kii naxan yi. Yosuwe taan naxan maxɔdin e ma, Timanati-Sera, e yi na so a yii Efirami geya yireni. Yosuwe mɔn yi taan ti, a dɔxɔ na.

51 Saraxarali Eleyasari nun Nunu a dii Yosuwe nun Isirayila bɔnsɔnne xabila kuntigrine yi yamanan yireni itoe yitaxun masɛnsɛnna xɔn



Alatala yεtagi, Naralan Bubun so dεen na, Silo yi.  
E yi yelin yamanani taxuηε.

## 20

### *Marakisi taane*

*Yatεne 35.6-34 nun Sariyane 4.40-43 nun 19.1-14*

<sup>1</sup> Alatala yi a fala Yosuwe xa, a naxa,

<sup>2</sup> “A fala Isirayila kaane xa, e xa taana ndee sugandi marakisi taane ra, alo n na a fala i xa kii naxan yi fata Musa ra.

<sup>3</sup> Xa naxan faxan ti, a mi a rakeli a ma, a mi yi waxi faxa ti feni, na kannan nε a giyε nεn, a siga mεnna nde yi, a ratangε faxa muxun gbεεηxε muxun ma dεnaxan yi.

<sup>4</sup> A na a gi, a na taana nde li, a xa sa ti taan so dεen na, a yi a sanna dεntεge taan fonne xa. E yi a rasuxu taani, e a yigiya.

<sup>5</sup> Xa faxa muxun gbεεηxε muxun siga faxa tiin fεxε ra, e mi a soma a yii, bayo a mi a rakelixa a ma, a mi a faxa feni tεnxi xεnnantenyani.

<sup>6</sup> A xa lu na taani han a yi makiti yamaan yεtagi, e nun han saraxarali kuntigin naxan walima na waxatini, na yi faxa. Na xanbi ra, faxa tiin nε xεtε nεn a banxini a konni, a kelixi dεnaxan yi.”

<sup>7</sup> E yi taani itoe sugandi: Kedesi taan Galile yamanani Nafatali geya yireni, e nun Siken taana Efirami geya yireni, e nun Kiriyati-Aruba taan dεnaxan mεn xili Xebiron, Yuda geya yireni.

<sup>8</sup> E yi taa gbεtεne sugandi Yurudεn baan kidi ma Yeriko sogeteden binni: Bεseri taan naxan Rubεn tonbonna lanta yireni, Ramoti taan naxan Galadi bεxεni, Gadi bεnsanna dεnaxan yi, e nun

Golan taan naxan Basan bəxəni, Manase bənsəna dənaxan yi.

<sup>9</sup> Na taane nan sugandi Isirayila kaane nun xəne xa, alogo xa naxan faxan ti, a mi a rakeli a ma, na xa a gi, siga menni, a ratanga faxa muxun gbeerəxə muxun ma. Na kui, faxa muxun gbeerəxə muxun mi a faxe benun yamaan xa a makiti.

## 21

### *Lewi bənsəna taane Taruxune Singen 6.54-80*

<sup>1</sup> Lewi bənsəna denbaya xunne yi siga saraxarali Eleyasari nun Nunu a dii Yosuwe nun Isirayila bənsəna xabilane kuntigine fəma

<sup>2</sup> Silo yi Kanan yamanani, e yi a fala e xa, e naxa, “Alatala bata yi yamarin fi nun fata Musa ra, a nxu xa taane sətə nxu dəxəma dənaxanye yi, e nun e rabilinna bəxəne nxə xuruseene xa.”

<sup>3</sup> Nayi, Isirayila kaane yi taani itoe ba e gbee kεε bəxən na. Taan ne nun e rabilinna bəxəne yi fi Lewi bənsəna ma alo Alatala a yamari kii naxan yi.

<sup>4</sup> E to masensenna ti, a yi Kehati yixetene xabilane singe suxu. Saraxarali Haruna yixetene yi taa fu nun saxan sətə Yuda bənsəna nun Simeyən bənsəna nun Bunyamin bənsəna bəxəne tagi.

<sup>5</sup> Kehati yixeten bonne yi taa fu sətə Efirami bənsəna nun Dan bənsəna nun Manase bənsəna fəxə kedenna bəxəne tagi.

<sup>6</sup> Gərisən yixetene xabilane yi taa fu nun saxan sətə Isakari bənsəna nun Aseri bənsəna nun Nafatali bənsəna bəxəne tagi e nun Manase

bənsənnə fəxə kedenna bəxən tagi Basan yamanani.

<sup>7</sup> Merari yixetene xabilane yi taa fu nun firin sətə Ruben bənsənnə nun Gadi bənsənnə nun Sabulon bənsənnə bəxəne tagi.

<sup>8</sup> Nayi, Isirayila kaane yi taani itoe nun e rabilinne bəxəne fi Lewi bənsənnə ma alo Alatala a yamari kii naxan yi fata Musa ra.

<sup>9</sup> Taan naxanye fi e ma Yuda bənsənnə nun Simeyən bənsənnə bəxəne tagi, ne xinle ni itoe ra:

<sup>10</sup> Kehati xabilani, Lewine ye, Haruna yixetene yi taani itoe sətə bayo masensenna e tan nan singe suxi:

<sup>11</sup> Kiriyati-Aruba, denaxan mən xili Xebiron, e nun a rabilinna bəxəne Yuda geya yireni. Araba yi findixi Anaki benban nan na.

<sup>12</sup> Koni xene nun banxidēn naxanye taan nabilinni, ne bata yi so Yefune a dii Kalebi yii a kēn na.

<sup>13</sup> E taan naxanye fi saraxarali Haruna yixetene ma, ne ni i ra: Xebiron, naxan findixi marakisi taana nde ra muxun xa naxan nagixi faxa ti feen na, Libina,

<sup>14</sup> Yatiri, Esitemowa,

<sup>15</sup> Xolon, Debiri,

<sup>16</sup> Ayin, Yuta, e nun Beti-Seməsi, e nun e rabilinne. Ne birin malanxina, taa solomanaanin fata bənsən firinni itoe bəxəne ra.

<sup>17</sup> E yi taani itoe sətə Bunyamin bənsənnə bəxəni: Gabayon, Geba,

<sup>18</sup> Anatəti, Alamən, e nun e rabilinne. Ne birin malanxina taa naanin.

<sup>19</sup> Haruna yixetene, saraxaraline taan naxanye sətə, ne malanxina taa fu nun saxan nan yi e ra e

nun e rabilinne.

<sup>20</sup> Lewi bənsənnə muxun naxanye yi kelixi Kehati yixetene xabilan bonne yi, ne yi taane sətə Eframi bənsənnə bəxəni.

<sup>21</sup> Ne ni i ra: Siken taana Eframi geya yireni, naxan findixi marakisi taana nde ra muxun xa naxan nagixi faxa ti feen na, Geseri,

<sup>22</sup> Kibisayimi, Beti-Xoron, e nun e rabilinne. Ne birin malanxina, taa naanin.

<sup>23</sup> E naxanye sətə Dan bənsənnə bəxəni, ne ni i ra: Eliteke, Gibetən,

<sup>24</sup> Ayalən, Gati-Rimən, e nun e rabilinne. Ne birin malanxina taa naanin.

<sup>25</sup> E naxanye sətə Manase bənsənnə bəxəni, ne ni i ra: Taanaki, Gati-Rimən, e nun e rabilinne. Ne malanxina, taa firin.

<sup>26</sup> Na taa fune nun e rabilinne yi findi Kehati yixetene xabilan bonne gbeen na.

<sup>27</sup> Lewine ye, Gerisən yixetene xabilane yi taani itoe sətə Manase bənsənnə fəxə kedenna bəxəni: e Golan sətə Basan yamanani, naxan findixi marakisi taana nde ra muxun xa naxan nagixi faxa ti feen na, e nun Bešetəra, e nun e rabilinne. Ne malanxina, taa firin.

<sup>28</sup> E naxanye sətə Isakari bənsənnə bəxəni, ne ni i ra: Kisiyon, Daberati,

<sup>29</sup> Yaramuti, En-Ganimi, e nun e rabilinne. Ne malanxina, taa naanin.

<sup>30</sup> E naxanye sətə Aseri bənsənnə bəxəni, ne ni i ra: Misala, Abadon,

<sup>31</sup> Xeləkati, Rexobo, e nun e rabilinne. Ne malanxina, taa naanin.

<sup>32</sup> E naxanye sətə Nafatali bənsənnə bəxəni, ne ni i ra: Kedesi Galile yamanani, naxan findixi

marakisi taana nde ra muxun xa naxan nagixi faxa ti feen na, Xamoti-Dəro, Karatan, e nun e rabilinne. Ne malanxina, taa saxan.

<sup>33</sup> Gerison yixetene xabilane taa fu nun saxan soto nen e nun e rabilinne.

<sup>34</sup> Lewin naxanye luxi, Merari yixetene xabilane, ne naxanye soto Sabulon bənsənnə bəxən tagi, ne ni i ra: Yokanayimi, Karata,

<sup>35</sup> Dimina, Nahalali, e nun e rabilinne. Ne malanxina, taa naanin.

<sup>36</sup> E naxanye soto Ruben bənsənnə bəxəni, ne ni i ra: Bəseri, Yahasi,

<sup>37</sup> Kedemoti, Mefaati, e nun e rabilinne. Ne malanxina taa naanin.

<sup>38</sup> E naxanye soto Gadi bənsənnə bəxəni, ne ni i ra: Ramoti naxan Galadi yamanani, naxan findixi marakisi taana nde ra muxun xa naxan magixi faxa ti feen na, Maxanayin,

<sup>39</sup> Xəsibən, Yaasəri, e nun e rabilinne. Ne malanxina taa naanin.

<sup>40</sup> Taan naxanye birin fi Lewi bənsənnə muxu dənxe ne ma, Merari yixetene xabilane yi, ne findi taa fu nun firin nan na.

<sup>41</sup> Taan naxanye birin fi Lewi bənsənnə muxune ma Isirayila kaane bəxəni, ne birin malanxina taa tonge naanin e nun solomasexe, e nun e rabilinne.

<sup>42</sup> E taani itoe nun e rabilinne bəxəne nan soto.

<sup>43</sup> Alatala a kəlo yamanan naxan so feen na e benbane yii, a yi na birin fi Isirayila kaane ma. E yi na findi e gbeen na, e yi dəxo na.

<sup>44</sup> Alatala yi bəne xunbenla fi e ma e rabilinna birin yi, alo a a kəlo e benbane xa kii naxan yi. Hali e yaxu yo mi nə tiye e yeə ra, Alatala yi e yaxune birin lu e sagoni.

45 Alatala bata yi fala fajin naxanye birin ti Isirayila yamaan xa, na birin yi kamali, sese mi lu a ligataren na.

## 22

### *Saraxa ganden nafala fena Yurudɛn kidi ma*

1 Nayi, Yosuwe yi Rubɛn bɔnsɔnna nun Gadi bɔnsɔnna nun Manase bɔnsɔnna fɔxɔ kedenna xili.

2 A yi a fala e xa, a naxa, “Alatalaa walikɛɛn Musa feen naxan birin yamari ɛ ma, ɛ bata na birin naba. ɛ bata n fan ma yamarine birin suxu.

3 ɛ mi ɛ ngaxakedenne rabejinxi waxati xunkuyeni ito yi han to. Alatala ɛ Ala yamarin naxan so ɛ yii, ɛ bata na rakamali.

4 Iki Alatala ɛ Ala bata bɔɲɛ xunbenla fi ɛ ngaxakedenne ma, alo a fala e xa kii naxan yi. Iki ɛ siga ɛ konni, ɛ sa lu na yamanani Alatalaa walikɛɛn Musa naxan soxi ɛ yii Yurudɛn kidi ma.

5 Nayi, ɛ a liga ɛ yeren ma, ɛ yamarin nun sariyan suxu, Alatalaa walikɛɛn Musa naxanye soxi ɛ yii, ɛ yi Alatala ɛ Ala xanu, ɛ sigan ti a kirane birin xɔn, ɛ yi a yamarine suxu, ɛ yi bira a fɔxɔ ra, ɛ a batu ɛ bɔɲɛn nun ɛ niin birin yi.”

6 Yosuwe yi duba e xa, a yi a lu e siga e konne yi.

7 Musa bata yi kɛɛ bɔxɔn so Manase bɔnsɔnna fɔxɔ kedenna yii Basan yamanani. Yosuwe fan yi kɛɛ bɔxɔ gbɛtɛ so Manase bɔnsɔnna bode fɔxɔn yii Isirayila kaan bonne fɛma Yurudɛn sogegododen binni. Yosuwe to duba e xa, a yi e rasiga e konne yi.

8 A yi a fala e xa, a naxa, “ɛ xɛtɛ ɛ konne yi ɛ nun nafulu gbeena, e nun xuruse wuyaxin nun gbeti

gbegbe nun xεmaan nun sulan nun wurena e nun dugine. E nun ε ngaxakedenne xa sa ε yaxune se tongoxine yitaxun.”

<sup>9</sup> Ruben bənsəna nun Gadi bənsəna nun Manase bənsəna fəxə kedenna yi xεtε, e keli Isirayila kaane fεma Silo yi, Kanan yamanani, e yi siga Galadi yamanani, Alatala yamanan naxan nagidi e ma fata Musa ra.

<sup>10</sup> E to maso Yurudən baan na Kanan yamanani, Ruben bənsəna nun Gadi bənsəna nun Manase bənsəna fəxə kedenna yi saraxa ganden nafala Yurudən baan dε. Na saraxa ganden yi gbo han!

<sup>11</sup> Isirayila kaane to na feen mε, e yi a fala, e naxa, “E mi a to, Ruben bənsəna nun Gadi bənsəna nun Manase bənsəna fəxə kedenna bata saraxa ganden nafala Kanan bəxən danna ra, Yurudən baan dεxən Isirayila kaane binni.”

<sup>12</sup> Isirayila kaane to na mε, e birin yi e malan Silo yi e yεngε xinla ma.

<sup>13</sup> Isirayila kaane yi saraxarali Eleyasari a dii Finexasi xε Galadi yamanani Ruben bənsəna nun Gadi bənsəna nun Manase bənsəna fəxə kedenna fεma.

<sup>14</sup> Manga fu yi biraxi a fəxə ra, Isirayila bənsən yo bənsən manga keden. Denbaya xunne nan yi ne birin na Isirayila kaane xabilane yi.

<sup>15</sup> E yi siga Galadi yamanani Ruben bənsəna nun Gadi bənsəna nun Manase bənsəna fεma. E yi a fala e xa, e naxa,

<sup>16</sup> “Alatalaa yamaan birin ito nan falaxi, ‘Nanfera ε tinxintareyaan ligaxi Isirayilaa Ala ra? Nanfera ε bata xεtε Alatala fəxə ra to? Nanfera ε bata saraxa ganden nafala, ε murutε Alatala xili ma to?’

17 En bata yi kalan naxan ti Peyori yi, na xurun ba? Anu, han to en munma yelin tɔɛ na yulubin xafari feen ma hali Alatala to fitina furen sa a yamaan birin fari.

18 Anu, ε bata xεε Alatala fɔxɔ ra to, ε Ala! Xa ε murute Alatala xili ma to, tila a xɔlɔma nɛn Isirayila yamaan birin ma.

19 Nayi, xa ε yamanan mi sarɪɲanxi, ε xεε Alatala yamanani, Alatala batuden tixi dɛnaxan yi, ε yi bɔxɔ gbεε tongo nxu tagi. Koni ε nama murute Alatala xili ma hanma nxu tan xili ma, ε yi saraxa gande gbεε rafala, ba Alatalaa saraxa ganden na, en ma Ala.

20 Sera a dii Akan to tinxintareyaan liga, a seene tongo tɔnna yi dɔxi naxanye tongo fe ma, Alaa xɔlɔn godo Isirayila yamaan birin nan ma. A keden xa mi halagi a fe kalaxina fe ra.' ”

21 Rubɛn bɔnsɔnna nun Gadi bɔnsɔnna nun Manase bɔnsɔnna fɔxɔ kedenna yi Isirayila xabilane mangane yabi, e naxa,

22 “Marigina Ala, Alatala nan keden a kolon! Marigina Ala, Alatala! Isirayila yamaan birin fan fama nɛn a kolondeni! Xa nxu feni ito ligaxi muruteɛn nin hanma tinxintareyani Alatala xili ma, nxu nama kisi to lɔxɔni.

23 Xa nxu saraxa ganden nafalaxi nɛn alogo nxu xa xεε Alatala fɔxɔ ra, nxu yi saraxa gan daxine ba a fari hanma bogise saraxane hanma bɔɲε xunbeli saraxane, Alatala yetεen xa nxu makiti!

24 Koni na mi a ra de! Nxu ito ligaxi nɛn bayo nxu yi xaminxi alogo tila ε diine nama a fala nxɔ diine ma, e naxa, ‘Nanse ε tan nun Alatala tagi, Isirayilaa Ala?’



25 Alatala bata Yurudɛn baan findi en tagi danna ra. Rubɛn bɔnsɔnna nun Gadi bɔnsɔnna muxune, sese mi fa ɛ tan xa Alatala yii!' Ɛ diine a ligɛ nɛn nayi a nxɔ diine yi ba Alatala yɛɛragaxuni.

26 Nanara, nxu yi a fala, nxu naxa, 'En keli, en xa saraxa ganden nafala. Koni saraxa gan daxine nun saraxa gbɛtɛye fe mi a ra.'

27 Na xa findi sereyaan nan na ɛ tan nun nxu tan tagi, e nun en yixɛtɛne hali en tan xanbi, fa fala nxu Alatala batuma nɛn nxɔ saraxa gan daxine nun nxɔ saraxane nun nxɔ bɔɲɛ xunbeli saraxane ra a batuden yetɛni. Nayi, ɛ diine mi fa a fale nxɔ diine ma, e naxa, 'Sese mi fa ɛ tan xa Alatala yii.'

28 Nxu yi a fala, nxu naxa, xa e falani ito ti nxu xa tila, hanma nxɔ diine xa, nxu e yabima nɛn, nxu naxa, 'Ɛ Alatalaa saraxa ganden maligan mato. Nxu fafane mi a rafalaxi saraxa gan daxine nun saraxa gbɛtɛye xan ma fe ra, koni alo sereyana ɛ tan nun nxu tan tagi.'

29 Nxu tan mi murutɛ Alatala xili ma mumɛ! Nxu mi xɛtɛ a fɔxɔ ra to, nxu yi saraxa gande gbɛtɛ rafala saraxa gan daxine nun bogise saraxane nun saraxa gbɛtɛye fe ra, ba Alatalaa saraxa ganden na, naxan nafalaxi en ma Ala batu bubun yetagi."

30 Saraxarali Finexasi nun yamaan mangane nun Isirayila xabila xunne to falani ito mɛ, Rubɛn bɔnsɔnna nun Gadi bɔnsɔnna nun Manase bɔnsɔnna fɔxɔ kedenna saraxa ganden naxan nafalaxi, na yi rafan e ma kati!

31 Saraxarali Eleyasari a dii Finexasi yi a fala Rubɛn bɔnsɔnna nun Gadi bɔnsɔnna nun Manase bɔnsɔnna fɔxɔ kedenna xa, a naxa, "Nxu bata a

kolon to a Alatala en tagi, bayo ε mi tinxintareyaan ligaxi Alatala ra. Ε bata Isirayila kaane ratanga Alatalaa xɔlɔn ma.”

<sup>32</sup> Saraxarali Eleyasari a dii Finexasi nun mangane yi keli Galadi yi, Ruben bɔnsɔnna nun Gadi bɔnsɔnna yi dɛnaxan yi, e xεtε Kanan yamanani, e yi dentɛgen sa Isirayila kaane xa.

<sup>33</sup> Dentɛgeni ito yi rafan Isirayila kaane ma, e yi barikan bira Ala xa. Ruben bɔnsɔnna nun Gadi bɔnsɔnna yengε feen naxan yi e xunni, e yi e yamanan kala, e mi fa na fe fala sɔnɔn.

<sup>34</sup> Ruben bɔnsɔnna nun Gadi bɔnsɔnna yi saraxa ganden xili sa, e naxa, Sereyana En Tagi Fa Fala A Alatala Nan Ala Ra.

## 23

### *Yosuwe a kawandi dɔnxɛna*

<sup>1</sup> Alatala bata yi bɔɲε xunbenla fi Isirayila yamaan ma a e xunba e yaxune ma e rabilinni, waxati xunkuye yi dangu na xanbi ra. Yosuwe yi fori, a siimayaan yi xunkuya ayi han!

<sup>2</sup> Na waxatini, Yosuwe yi Isirayila kaane birin maxili, fonne nun mangane nun kitisane nun kuntigine. A yi a fala e xa, a naxa, “N bata fori. N ma siimayaan bata xunkuya ayi han!

<sup>3</sup> Ε yεtɛn bata a to Alatala ε Ala feen naxanye birin ligaxi siyani itoe ra ε fe ra. Alatala ε Ala nan ε yengɛn soxi.”

<sup>4</sup> “Ε a mato, n yamanan naxanye yengɛxi, n yi e nɔ, e nun siyaan naxanye mɔn luxi yamanani, n bata ne bɔxɔne birin yitaxun ε bɔnsɔnne ra ε kɛen na masɛnsɛnna xɔn keli Yurudɛn baani han Fɔxɔ Ige Gbeena sogegododen binni.

5 Alatala ε Ala e kedima nεn ε yεε ra, a e ramini yamanani, ε yi dɔxɔ e yamanani alo Alatala ε Ala a fala ε xa kii naxan yi.”

6 “E sεnbε so han! Feen naxan birin sεbεxi Musaa sariya kitabun kui ε xa ne birin suxu. E nama na kiraan fata yiifanna ma hanma kɔmεnna ma.

7 E nama basan na siyane ra, naxanye luxi ε tagi. E nama e alane xinle maxandi, ε nama ε kɔlɔ e yi. E nama e batu, ε nama ε xinbi sin e xa.

8 Koni ε tan xa lu Alatala ε Alaa fe yi ken, alo ε bata a liga kii naxan yi han to.”

9 “Alatala bata siya gbeene nun sεnbεmane kedi ε yεε ra. Anu, han to muxu yo mi nɔxi tiye ε yεε ra.

10 E tan muxu keden yi muxu wuli nan kedima, bayo Alatala ε Ala nan yi yεngεn soma ε xa alo a fala ε xa kii naxan yi.

11 Nayi, ε a liga ε yeren ma, ε yi Alatala xanu ε Ala.”

12 “Koni xa ε ε xun xanbin so Ala yi, ε yi bira siyani itoe fɔxɔ ra naxanye luxi ε tagi, ε nun ne yi ε bode a dii tεmεne futu, ε yi basan e ra,

13 ε xa a kolon Alatala ε Ala bama nεn siyani itoe ragiyε ε bun. Koni e findima nεn luti ratixine nun wosone ra ε bun, e nun bosana ε fari, e nun ɲanle naxanye ε yεεn sɔxɔnma ayi, han ε yi halagi bɔxɔ fajini itoe yi Alatala ε Ala naxanye soxi ε yii.”

14 “Dunujɲa muxune birin sigama dεnaxan yi, n sigamaan ni i ra mεnni. E a kolon ε bɔɲεn nun ε niin birin yi, fa fala Alatala ε Alaa fala fajin naxanye tixi ε xa, na sese mi luxi a kamalitaren na. A falan birin bata kamali, keden mi kalaxi.

15 Koni Alatala ε Alaa fala fajine rakamalixi kii naxan yi, a mɔn fama nεn a falane rakamalideni

ɲaxankatane ra, a ε rakolonxi naxanye ra, han a yi ε halagi bɔxɔ fajini ito yi, a denaxan fixi ε ma.

<sup>16</sup> Xa ε layirin kala Alatala ε Ala naxan yamarixi ε ma, ε yi siga ala gbetene batudeni, ε yi ε xinbi sin e xa, Alatala xɔlɔma nɛn ε ma, ε yi halagi sinma bɔxɔ fajini ito yi, a denaxan fixi ε ma.”

## 24

### *Yosuwe yi yamaan kawandi*

<sup>1</sup> Yosuwe yi Isirayila bɔnsɔnne birin maxili a e xa malan Siken yi, fonne nun mangane nun kitisane nun kuntigine, e birin yi fa Ala yetagi.

<sup>2</sup> Yosuwe yi a fala yamaan birin xa, a naxa, “Alatala, Isirayilaa Ala ito nan falaxi, a naxa, ‘A fɔlɔni nun, ε benbane Tera nun a diine Iburahima nun Nahori, ne yi dɔxi Efirati Baan bode fɔxɔn nan na, e yi ala gbetene nan batuma.

<sup>3</sup> N yi ε fafe Iburahima tongo baan bode fɔxɔn na, n yi ti a yeε ra siga Kanan yamanan birin yi. N yi a yixetene rawuya ayi, n Isiyaga fi a ma.

<sup>4</sup> N yi Yaxuba nun Esayu fi Isiyaga ma. N yi Seyiri geya yiren fi Esayu ma, koni Yaxuba nun a diine tan yi godo Misiran yamanani.

<sup>5</sup> N yi Musa nun Haruna rasiga, n yi ɲaxankata wuyaxi dɔxɔ Misiran kaane ma. Na xanbi ra, n yi ε ramini Misiran yamanani.

<sup>6</sup> N to ε benbane ramini Misiran yamanani, Misiran kaane yi ε benbane sagatan wontorone nun soone fari han Gbala Baani.

<sup>7</sup> E benbane yi e xui ramini Alatala ma, a yi dimin naso ε nun Misiran kaane tagi. A yi baa igen nadin Misiran kaane xun ma. N naxan liga

Misiran kaane ra, ε bata na to ε yeεn na. Ε mɔn yi waxati xunkuye ti tonbonni.’ ”

<sup>8</sup> “N yi ε xali Amorigine yamanani Yurudεn soget-eden binni. E yi ε yeγε, koni n yi e lu ε sagoni. Ε yi e yamanan tongo, n yi e halagi ε yeε ra.

<sup>9</sup> Siporo a dii Balaki, Moyaba mangan fan yi keli, a yi Isirayila yeγε. E yi Balami xili, Beyori a dii xεmena, alogo a xa fa ε danga.

<sup>10</sup> Koni n mi tin Balami xuiin name, a falan yi findi duban na ε xa. N yi ε ba Balaki yii.

<sup>11</sup> Ε yi Yurudεn baani gidi, ε fa Yeriko taani. Yeriko kaane yi ε yeγε. Amorigine nun Perisine nun Kanan kaane nun Xitine nun Girigasane nun Xiwine nun Yebusune fan yi ε yeγε, koni n yi e sa ε sagoni.

<sup>12</sup> A luxi alo n yi jurine nan nadinma e ma naxanye yi e kedima ε yeε ra e nun Amorigine manga firinne. Ε silanfanne nun ε xanle xa mi na ligaxi.

<sup>13</sup> N yi yamanan so ε yii ε mi naxan masεgexi, e nun taane ε mi naxanye tixi, ε dɔxi denaxan yi iki. Manpa bogi binle nun oliwi binle, ε mi naxanye sixi, ε ne nan donma iki.”

<sup>14</sup> “Nayi, iki ε gaxu Alatala yeε ra, ε yi a batu fetareyaan nun lannayani. Ε benbane yi alan naxanye batuma Baa Gbeen kidi ma e nun Misiran yamanani, ε mε ne ra, ε yi Alatala batu.

<sup>15</sup> Koni xa a mi rafan yeε ma ε Alatala batu, ε waxi naxan batu feni, ε xa na sugandi to: Ε benbane alan naxanye batuxi Baa Gbeen bode fɔxɔn na ba, hanma Amorigine alane ε dɔxi naxanye yamana yi ba. Koni nxu nun n ma denbayana, nxu tan Alatala nan batuma.”

16 Yamaan yi a yabi, e naxa, “Nxu mi nxu mε Alatala ra mumε, nxu yi ala gbεtεne batu!”

17 Amasɔtɔ Alatala nan en ma Ala ra. A tan nan en naminixi Misiran yamanani konyiyani, en tan nun en benbane. A tan nan kabanako fe gbeene liga en yεε xɔri, a yi en kantan en ma sigatiin birin yi, e nun siyane yε en yi danguma naxanye yamanaye yi.

18 Alatala bata siyane birin kedi en yεε ra, hali Amurin naxanye yi dɔxi yamanani. Nxu fan Alatala nan batuma, bayo a tan nan en ma Ala ra.”

19 Yosuwe yi a fala yamaan xa, a naxa, “Ɛ mi nɔε Alatala batuε, bayo Ala sariɲanxin na a ra, Ala xɔxɔlɔnxin na a ra. A mi diɲε ε matandine nun ε yulubine ma.

20 Xa ε mε Alatala ra waxatin naxan yi, ε yi ala gbεtεne batu, a kelima nεn ε xili ma, a yi gbalon nafa ε ma, a yi ε birin naxɔri, hali a to fe faɲin ligaxi ε xa.”

21 Yamaan yi a fala Yosuwe xa, e naxa, “Ɛn-εn de! Nxu Alatala nan batuma.”

22 Yosuwe yi a fala yamaan xa, a naxa, “Ɛ bata findi ε yetε sereyaan na fa fala ε tan nan Alatala sugandixi alogo ε xa a batu.” E yi Yosuwe yabi, e naxa, “Nxu bata findi nxu serene ra.”

23 Yosuwe mɔn yi a fala e xa, a naxa, “Ɛki ε ala gbεtεne ba ε tagi. Ɛ yi ε bɔɲene lu Alatala xa, Isirayilaa Ala.”

24 Yamaan yi a fala Yosuwe xa, e naxa, “Nxu Alatala nan batuma en ma Ala, nxu yi a xuiin suxu.”

25 Na lɔxɔni, Yosuwe nun yamaan yi layirin xidi. A yi tɔnne nun sariyane so e yii Siken yi.

<sup>26</sup> Yosuwe yi na feene birin seβε Ala Sariya Kitabun kui. A yi γεμε gbeen tongo, a yi a δαχδ wariin bun ma Alatala yire sariηanxin δenaxan yi.

<sup>27</sup> Yosuwe yi a fala yamaan birin xa, a naxa, “ε bata γεμεni ito to? A findima sereyaan nan na en xili ma, bayo a luxi alo a bata falan birin με, Alatala naxan falaxi en xa. A findima sereyaan na ε xili ma, alogo ε nama ε με ε Ala ra.”

<sup>28</sup> Na xanbi ra, Yosuwe yi yamaan beηin, birin yi siga e κεε βαχone yi.

*Yosuwe a sayana*

*Kitisane 2.6-9*

<sup>29</sup> Na to dangu, Nunu a dii Yosuwe, Alatalaa walikeen yi faxa a ηεε κεμε ηεε fuun ma.

<sup>30</sup> E yi a maluxun a κεε βαχoni Timanati-Sera yi Eframi geya yireni, Gaasa geyaan komen φαχoni.

<sup>31</sup> Isirayila yamaan yi Alatala batuma Yosuwe a siimayaan waxatin birin yi, e nun fonne siimayaan waxatin birin, naxanye luxi Yosuwe faxan xanbini, naxanye bata yi na wanle birin kolon Alatala naxan liga Isirayila kaane xa.

<sup>32</sup> Isirayila kaane bata yi Yusufu χonna naxanye xali keli Misiran yi, e yi sa ne maluxun Siken yi Yaxuba δenaxan sara Xamori a diine ma, Siken fafe, gbeti gbanan κεμε ra. Na yi findi Yusufu βonsonna keen na.

<sup>33</sup> Harunaa dii Eleyasari yi faxa. E yi a maluxun Gibeya yi a dii xemεν Finexasi a geyaan fari δenaxan so a yii Eframi geya yireni.

## **Kisin Kiraan Kitabuna**

**The Holy Bible in the Yalunka language of Guinea.  
La Sainte Bible en langue Yalunka avec le titre: «Kisin  
Kiraan Kitabuna» Publié par Traducteurs Pionniers  
de la Bible en collaboration avec la mission MCA à la  
Préfecture de Faranah, République de Guinée 2012  
Copyright du text: © 2012—Traducteurs Pionniers de  
la Bible. Cette création est mise à disposition selon le  
Contrat Paternité-Pas d'Utilisation Commerciale-Pas  
de Modification 3.0 Unported disponible en ligne  
<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/> ou  
par courrier postal à Creative Commons, 171 Second  
Street, Suite 300, San Francisco, California 94105, USA.**  
copyright © 2012 Pioneer Bible Translators

Language: Yalunka

Translation by: Pioneer Bible Translators

..

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2022-06-21

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files dated 29 Jan 2022

47153269-13a8-5fdd-8537-530b29da9f78